AÑO II — BUENOS AIRES, Domingo 6 de Mayo de 1928 — No. 22

MAGAZINE-RURAL

SUPLEMENTO DE

Crítica

UNA GUIA PRACTICA, QUE INTERESE AL HOMBRE DE CAMPO

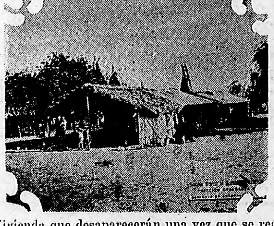
FOMENTAR EL MEJORAMIENTO DE LAS INDUSTRIAS AGRICOLAS ES COOPERAR EN EL ENGRANDECIMIENTO DEL PAIS. —RIVADAVIA.

Pese al Proyecto Ferroviario, la Colonización Agrícola Sigue Siendo un Problema no Solucionado

La colonización agrícola entregada al consorcio ferrocarrilero, viene a crear implícitamente la esclavitud en el feudalismo ferroviario en nuestro país merced a la imprevisión de su reglamentación.

ES axiomático que el enemigo del mayor desenvolvimiento civilizador de la República Argentina, lo es el desierto. Así lo entendió, hace cerca de un siglo, Juan Bautista Alberdi, cuando asentó su apotegma: "Poblar es gobernar".

Bernardino Rivadavia, por su parte, mucho antes, con su sistema enfitéutico de la tierra, había sugerido, con la mayor elocuencia y precisión, la solución del fundamental problema nacional, esto es, el de la colonización, adelantándose posiblemente a su época, sin que, empero, existan señales, hoy en día, de habérsele comprendido mejor que entonces.



Vivienda que desaparecerán una vez que se realice una buena colonización

El desierto es nuestro más grande enemigo

Si nuestros gobernantes se hubiesen preocupado de entender a ambos grandes hombres y se hu- concordemente, los propósitos de esos ilustres argentinos, el problema de la colonización, ha tiempo que se hallaría resuelto conforme a las verdaderas necesidades de nuestro país, el que estaría adelantado más de un siglo sobre la época actual, en cuanto concierne a su desarrollo industrial y, por consiguiente, en el proceso de la civilización.

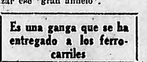
Hoy, transcurrido el largo lapso de tiempo que media desde las épocas en que existieron ambos ilustres estadistas y nuestros días, el problema de la colonización es de solución mucho más difícil, porque alrededor de la tierra, que Rivadavia quizo estuviera en posesión de quienes la trabajasen, se han creado muchísimos intereses, en contra de los intereses de la nación, precisamente por ser los de la casta de los terratenientes, que no por relativamente reducida, deja de ser menos dañina. Con todo, el problema de la colonización ha de ser resuelto, porque así lo exigen los más fundamentales intereses económicos, financieros y sociales de la nación y porque así lo impone, también, un imperativo ineludible de la civilización, el que da tiempo.

La colonización contribuirá a que el país se llene de granjas.

El Dr. Alvear anhela la colonización del país

Nada fundamental e importante se ha hecho sobre esta materia, si bien existe una legislación que puede hacer sospechar que nuestros mandatarios y legisladores han tenido grandes preocupaciones, para conducir a la república a la altura en que pudo o debió hallarse en el presente momento. Lo existente no tiene conexión entre sí y, en ningún caso, representa, siquiera, una tentativa para alcanzar la solución de tan fundamental problema.

En el mensaje presidencial del Dr. Marcelo T. de Alvear, del año 1924, se expresa el "gran anhelo" del presidente de la Nación, de "resolver ámpliamente el problema de la colonización" empero, nada ha hecho, el actual mandatario, que sirca como una demostración de voluntad de realizar ese "gran anhelo".



Es una ganga que se ha entregado a los ferrocarriles

No tenemos interés en calificar la actuación presidencial del señor Alvear, pero, es menester que dejemos establecido, y hemos de probarlo, que la acción del actual presidente, en lo que concierne al problema de la colonización, ha perjudicado gravemente los intereses de la Nación, por haber procurado el patrocinio de los de las empresas ferroviarias radicadas en el país, que son empresas extranjeras que absorben gran parte de las energías de nuestra masa de trabajadores. En efecto, el proyecto de colonización ferroviaria del que fué patrocinante el año pasado, y que

La colonización agraria no debe supeditarse a la buena o mala voluntad de las empresas capitalistas o extranjeras, y debe ser el Estado el que ásuma la tarea grandiosa de esa acción civilizadora, para que resulte eficiente.

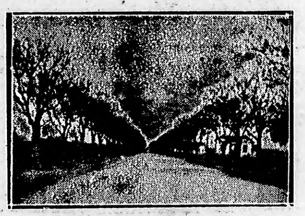
se halla en ejecución, no puede ser considerado de otra manera, sino como un privilegio otorgado graciosamente a tales capitalistas extranjeros; privilegio que, además de consentirles el acrecentamiento desmedido de sus utilidades, representa una cierta forma de dominación política, que excluyen, en absoluto, el texto y el espíritu liberal y democrático de nuestro constitución y de nuestras leyes nacionales.

El proyecto no pasó al Congreso

Esa iniciativa presidencial, que no ha necesitado, siquiera, ser sometida a la sanción del congreso, pues ha bastado una simple resolución del Poder Ejecutivo, para que pasase a tener efectividad, permite a los capitalistas ferroviarios, no solamente procurar la valorización artificial de sus propiedades a lo largo de las vías férreas, que son inmensos latifundios, adquiridos no siempre en forma legítima y legal, sino que les permite, a la vez, mantener, en el mercado de la fuerza de trabajo, una reserva considerable de brazos, como para que la oferta resulte siempre excesiva y poder, en consecuencia, mantener bajo el nivel de los salarios y de las condiciones de trabajo a imponerse a los pobladores de sus posesiones.

El proyecto no establece obligaciones

Debe tenerse presente que, en esa iniciativa presidencial, que en plena ejecución, no se encuentra una sola disposición que limite las facultades de las empresas ferraviarias, por lo que respecta a utilidades, aplicación de tarifas para transporte de productos, etc., sino que ni, siquiera, se hace la menor referencia a las condicones en que deberán ser contratados los colonos y sus familias, que, sin garantía alguna, se hallan sometidos a la voluntar omnímoda y a lavoracidad de los capitalistas. Puede formarse una idea aproximada de la herejía jurídica que ello representa, si se tiene presente que en todos los países civilizados y en la legislación internacional, en virtud de la evolución del derecho y de los nuevos conceptos jurídicos que han venido afirmándose, no puede pepar de contemplarse, en ninguna conceción de carácter gobernativo, las condicones de colocación de la fuerza de trabajo, que es fuerza humana. Con esta iniciativa se ha venido, pues, a crear implícitamente la esclavitud en el feudalismo ferroviario, en nuestro país, merced a la imprevisión de su reglamentación.



La colonización traerá, además, la construcción de buenos caminos

Existe, en ese plan de colonización ferroviaria, de que nos venimos ocupando, una cláusula

En el plan del consorcio ferrocarrilero, no se ha tenido en cuenta la enorme cantidad de desocupados que existen en nuestro país, que constituye un problema de extrema gravedad social.

que establece que "La colonización será realizada con familias traídas del extranjero directamente con ese objeto, de acuerdo con los reglamentos y las leyes en vigor, sobre inmigración y con el concurso de la dirección general del ramo. También se incorporarán elementos ya radicados en el país, a los cuales se acordarán las mismas ventajas que a los recién inmigrados". ¿Y cuáles son esas "ventajas"? Si el autor de ese plan de colonización hubiese tenido presente la enorme cantidad de desocupados que existe en nuestro país, ciertamente que no hubiera tenido la infeliz ocurrencia de pensar que debe o puede colonizarse una determinada región, o varias, trayendo familias del extranjero, ya que con esa abundancia de gente de trabajo, que necesita y busca ocupación, habría base suficiente para dar comienzo a la obra, con lo que se hubieran contenplado dos fases de un gran problema de extrema gravedad social: el del hambre de los desocupados y el de la reducción de la delincuencia, en lo que respecta, principalmente, a los atentados contra la propiedad.

Es evidente, pues, que nuestro presidente, aun, considerando este plan de colonización, con un mero criterio de concesión privada, no ha sabido, o no ha querido tener en cuenta intereses colectivos de los trabajadores, ni generales de la nación, sino simplemente, favorecer a las empresas ferroviarias que han tenido en el Dr. Alvear, el mejor gestor en la defensa y conquista de nuevos privilegios, tanto más irritantes cuanto que evidencian el desprecio máximo con que, desde las alturas gubernativas, se mira a los trabajadores que labran las riquezas del país.

Por otra parte, este plan de colonización ha tenido la virtualidad de comprobar cuán pobre mentalidad poseen ciertos gobernantes, cuando piensan que el más grave y fundamental de los problemas, en cual radica toda o la mayor parte de la potencialidad económica de la nación, y por ende del porvenir social de la

(continúa en la página 16)

Con la colonización agraria se mejorarán los caminos del interior.



Con la colonización se establecerán lecheras que mejorarán la industria

Mediante Buenos Abonos Podréis Obtener Buenos Repollos Forrajeros

La producción requiere tierra muy fértil

Consejos sobre la manera de trasplantar las plantas y sobre su emplazamiento

Cantidad de abono

LA siembra de los repollos forrajeros tiene lugar al correr del mes de agosto, al vuelo o en líneas, en los almácigos especialmente establecidos.

La producción está en relación directa con el abono

El repollo para vacas es una planta exigente: reclama a la vez todos los elementos de la fertilidad. No se debe escatimarlos, pues su producción *está en relación* directa con el abono. El tiempo durante el cual ocupa el suelo le permite, por otra parte, sacar partido ventajosamente de los elementos fertilizantes puestos a su disposición.

Este hecho no ha escapado a la observación de los prácticos.

Aun mismo en los lugares donde los abonos químicos son poco empleados, se les consideran como indispensables para obtener, con el repollo para vacas, un forraje abundante y de buena calidad.

Según experimentos hechos, una recolección de repollos forrajeros de 60.000 kilogramos por *hectárea* necesita las cantidades siguientes de elementos fertilizantes: azoe, 200 kilogramos; ácido fosfórico 84; potasa, 304; cal, 200. Se puede satisfacer a estas exigencias con un aporte de 40.000 a 50.000 kilogramos de estiércol por hectárea, al cual se le añaden 400 a 500 kilogramos de superfosfato, abono que no actúa solamente por su acción fosfórico, sino también por el azufre combinado que encierra y que el repollo, como todas las crucíferas, por otra parte, reclama en bastante gran cantidad. Cuando la producción *del abono del estiércol* es insuficiente, se la completa por una mezcla de 500 a 600 kilogramos de superfosfato y de 200 kilogramos de sulfato de amoníaco; a esta mezcla se le añade, para las tierras faltas de potasa, 200 kilogramos de cloruro de *potasa por hectárea*. Estos abonos se extienden *entonces en la labor que precede* al trasplante o se incorporan al suelo por medio de un pulverizador a discos.

Cuando se recurre a la silvinita como fuente de potasa, es necesario extenderla en la primavera *(septiembre u octubre) a fin de* que las lluvias hagan desaparecer en las profundidades del suelo los cloruros que encierra. La silvinita rica se emplea en dosis de 500 kilogramos por hectárea y la silvinita ordinaria en la de 800 *kilogramos*.

Cuando la cal falta, debe de recurrirse a las enmiendas calcáreas; la más empleada es la cal, que se hace extender generalmente en compuesta. Se usa en dosis de 20 a 30 hectólitros por hectárea, pero *la industria vende hoy* día cal tan finamente pulverizada, que se puede extender con sembradora, lo que permite reducir el aporte a 1.200 a 1.500 kilogramos por hectárea y hacer así un encalado más racional.

Los efectos de la cal sobre la vegetación del repollo son tan notables, que no se debe mezquinar cuando la necesidad se hace sentir.

A veces se hace uso del nitrato, en dosis de 100 kilogramos, por hectárea, cuando el primer binaje o bien en el momento de la aporcadura.

Diferentes modos de plantación

Se trasplanta el repollo forrajero a mediados de diciembre o *enero, en tiempo cubierto o lluvioso*, para no tener que regar las plantas.

Estas son arrancadas del almácigo con precaución, de manera de conservarle una cabellera abundante, cuando el trasplante tiene lugar en tiempo seco. En ese caso, se sumergen las raíces en una pasta formada de bosta de vaca, adicionada de superfosfato. Todas las plantas de mala apariencia deben de ser tiradas, y bajo esta clasificación caen todas aquellas cuyo ojo terminal ha sido destruído.

Se planta sirviéndose de un pico de mango corto y hoja estrecha, de largo de o. m. 25 a o. m. 30, y que los obreros manejan con una gran habilidad. De un golpe seco ellos hunden este instrumento en el suelo y forman, tirando hacia ellos, una cavidad en la cual depositan la planta; después, con la cabeza del pico, amontonan la tierra, para favorecer el crecimiento.

Otros obreros acostumbran emplear una especie de pico de hoja larga y estrecha, que hunden en el suelo, determinando así una hendidura en la cual se deposita la planta, amontonando la tierra con el pie, para restablecer la capilaridad y mantenerla con la humedad en la vecindad de las raíces.

Se repica también con un arado.

pero solamente en los sitios adonde no se disponga de mano de obra, pues es mucho menos regular que con los otros procedimientos. Cuando se repica sobre tierra dispuesta en camellones, la separación entre las líneas es la misma que la de la cima de los camellones; varía de 0.90 a 1.10 metros. Después de la labor en planchas o en el llano, las líneas son espaciadas de 0.80 ctm. a 1 metro. Cuando se trabaja sobre una tierra mullida de manera superficial, debe de servirse de un cordel para plantar en líneas, o, mejor, se determina el sitio rayando el suelo.

Los espacios más grandes se adoptan para las variedades de largas hojas sometidas al deshojamiento; los más reducidos, para los repollos que no se deshojan en el curso de la vegetación.

Con una separación de un metro entre las líneas y de 0.50 metros sobre la línea, se repican 20.000 repollos por hectárea, lo que damanda alrededor de 6 días de mano de obra, tanto por el arranque y la preparación de la planta, como por la postura en sitio. Quince días a 3 semanas después se reemplaza con cuidado todos los pies que faltan.



Planta de repollo atacada de pulgones que impiden su desarrollo



En el momento del arranque de las jóvenes coliflores destinadas a la plantación definitiva, tened cuidado de eliminar aquéllas que presentan signos de hernia o cuyo corazón está atrofiado, pues esas plantas llenarían el terreno sin provecho

Toilette de las plantas de adorno, para asegura rel buen funcionamiento de sus órganos esenciales: quitar el polvo, sobre las hojas y las partes verdes con una esponja o pincel



Planta de repollo, que vegeta con lozanía, sin insectos

RECETAS CULINARIAS

PLATOS DE CORDERO

Paleta rellena. — Se toma una linda paleta de cordero y se le quita el hueso. Se rellena con orégano, tomillo, laurel, perejil y huevo picado, se cose bien y se asa al horno, con una asadera, cubriéndola con un poco de grasa caliente, se sazona con sal, pimienta y unas hojas de laurel y tomillo. Se pone en un horno bien caliente *así se dora por fuera* y todo el tiempo se rocía con su jugo, después de 15 minutos se aminora el calor del horno

También puede hacerse rellena de verduras y puede hacerse en la cacerola en vez de hacerla asada.

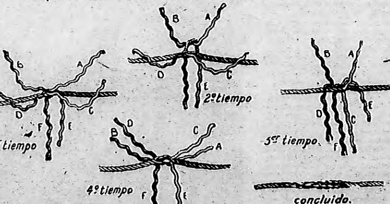
Costillita a la Villeroy. — Se preparan 8 ó 10 costillas de cordero, limpiándoles bien los cabitos. Después se sazonan con sal y pimienta y se *frien* en grasa o aceite. Sólo se frien exteriormente. Por otra parte se hace una salsa blanca bien espesa y con ella se cubren las costillas. Se les da una bonita forma, se envuelven en huevo y pan rallado y se frien en grasa hirviendo. Al mandarse a la mesa se envuelven los cabitos en papel pidado.

Cordero en gelatina. — Se limpian *y machacan bien 6 costillas* de cordero, dándoles una linda forma. Se saltan en manteca, se sazonan y se ponen en una prensa por unas horas. Después en un molde o sartén largo y angosto, se vierte un poco de jalea y sobre ella se extiende de plano las costilas y se cubren con el resto de la jalea.

Se deja en un paraje fresco y una vez bien congelado se cortan las costilas, cada una por separado cuidando de que todas tomen igual forma dejando como un dedo de palea todo alrededor.

Se sirven acompañadas de una mayonesa de alverjas, zanahorias, papas, etc.

Patitas a la Valenciana. — Se doran en un poco de aceite dos cebollas verdes, tomillo y laurel, luego se agregan las patitas cocidas de antemano en agua y sal, después de unas papas cocidas cortadas en pedazos. Se calienta, se sazona bien y se sirve. Si la salsa está muy liviana se espesa con un poco de harina.



Críe gallinas que ayuden a sus gastos diarios durante el año

Una Colmena de Estudio y de Producción Sobre Una Terraza

Cómo un apiario puede instalarse ingeniosamente sobre una azotea, a pesar de las construcciones y población, sin temor de ser molestado por las abejas, suministrando un producto que puede ser vendido a buen precio

La abeja es probablemente el insecto que ha hecho correr más tinta. Sin hablar de sus productos: la miel y la cera, ella posee por sí misma un encanto y una atracción irrestibles. Sus costumbres interesantes, sus cualidades proverbiales de trabajo, orgenización, de método, de economía, cautivan, y son numerosos los que, sin hacer apicultura, se apasionan por las rubias o oscuras abejitas.

Pero a menudo falta sitio y también conocimientos: ignorándolo todo de las abejas, se exageran las dificultades, lo que hace que muchos se abstengan. Sin embargo, conociendo las satisfacciones que pueden sacarse de la apicultura, los provechos que asegura para el consumo familiar la miel de algunas colmenas, las hesitaciones se esfuman. La explotación de un pequeño apiario, metódicamente conducido, es tan simple que limita las aprensiones: un poco de estoicismo al principio para no temerle a las picaduras es todo; el resto viene solo, con la experiencia, la lectura de las buenas obras y sobre todo la frecuentación de apicultores prácticos, al corrientes de los métodos modernos y progresistas.

La falta de sitio no es un obstáculo; si disponéis de un jardín, o de una pequeña propiedad, es casi siempre posible instalar algunas colmenas. He aquí cómo un aficionado a la apicultura se ingenió para tener en plena aglomeración urbana y suburbana un colmenar de estudio que le permite en todo momento observaciones de lo más interesantes, proveyéndolo al mismo tiempo de una recolección de miel bastante apreciable. Dispusó sobre la terraza de su casa 8 colmenas en el contorno, y más atrás, bajo un saliente del techo que daba a un largo sendero, 7 otras colmenas. Aquéllas que estaban en circulo se hallaban más expuestas a la intemperie que las del segundo rango, que eran todas más abrigadas, y con doble pared en la prte superior de los nidos ne las larvas. Eran todas "Dedant-Root"; la segunda fila era en parte compuesta de "automáticas" de paredes simples. Para evitar la putrefacción de los platos y permitir al aire circular libremente bajo las colmenas, se les pusieron debajo de cemento armado.

Entre la pared y los pilares que soportaban a la segunda hilera, se dejó un pasaje suficiente para operar todas las manipulaciones corrientes, aun mismo durante el mal tiempo, gracias al abrigo del techo, disposición que permite visitar las colonias por detrás, sin incomodar las idas y venidas de las abejas.

Todas las colmenas del tipo "Dedant-Root" o "automático", llevan alzas intercambiables y techos chatos mono-block, cuyas ventajas sobre los techoschalets no son discutibles. Todos los marcos son del tipo Hoffmann, es decir, que toman automáticamente su espacio normal por el solo hecho de su emplazamiento contiguo: esto suprime todos los ganchos, dientes y cremalleras, lo que permite levantar o empujar muchos marcos a la vez, sin inconveniente correlativo, especialmente de propolisación.

No se utilizan ni telas ni tachuelas de cobertura por detrás de los marcos, dejando por detrás de los travesaños superiores de los panales un pasaje para las abejas. La ventaja de este dispositivo es la de suprimir la propolización de estos sitios, siempre de una limpieza absoluta y más fáciles de manipular. Además, el plato cubremarcos lleva en su centro una abertura obturada por una planchuela giratoria que sirve de agujero-alimentador, lo que permite, fuera de las visitas, enviar un poco de humo al interior de la colmena para calmar las abejas antes de abrir. Este plato no se levanta en el transcurso de las visitas; se empuja en un sentido, y después en otro, para que recubra siempre el mayor número posible de marcos, evitando la introducción de los salteadores y la irritación de las abejas.

Cada colmena está munida por la parte delantera de entradas corredizas en hierro galvanizado y por detrás de un agujero de aereación, al que una planchuela giratoria agranda o achic según las necesidades.

Todas las colmenas están pintadas de blanco, color útil, sobre todo en verano, para evitar la absorción del calor solar; las plancsas de vuelo están pintadas de azul obscuro; esto permite mejor apreciar el color exacto de las abejas; criando algunas negras, sobre todo las italianas y las Chyupriotes cuyo color amarillo varía con la pureza de la raza, se está mejor enterado sobre este punto especial, cuando sus ideas y venidas se hacen sobre un fondo azul que sobre cualquier otro color.

Cada colonia numrada posee su ficha sobre la cual se consigna la indicación de su raza, de su proveniencia, de la fecha de nacimiento, de su Reina, de su carácter y de la importancia de su recolección, etc. Toda Reina, habien do cumplido dos años de postura es sacrificada y reemplazada. En invierno, los platos cubre-marcos se cambian por un trozo de arpillera por detrás; una caja vacía se deposita sobre el cuerpo de la Colmena y un buen montón de paja de centeno, de la dimensión exacta del interior de la caja, se deposita sobre el 'apiz. Las abejas temen mucho más a la humedad que al frío, y éste dispositivo permitiendo a los vapores calientes evacuarse por arriba, suprime, con la humedad, el moho de los marcos. Tales son, sumariamente expuestas, las características de esas colmenas.

Esa situación tiene sus ventajas. Estando en una altura, las abejas toman su vuelo hacia el Cielo sin retardarse en los alrededores directos y de hecho en el contorno, las picaduras son muy raras.

Se ha dicho que las colmenas debían ser depositadas al ras del suelo, porque a la vuelta de la recolección las abejas, pesadamente cargadas, batiéndose por sí decirlo sobr el suelo,, son incapaces de remontarse, si su colmena está muy elevada. Esos colmenares sobre la terraza han permitido constatar que ese perjuicio es sin valor; todas las abejas vuelven a sus casas sin pena; las recoleccio nes que se han hecho no son la única prueba; la mas decisiva resulta de que en el momento de las más fuertes melazas, jamás se ha visto a las abejas arrastrarse por tierra en las avenidas situadas en los contornos de sus colmenas; esto demuestra que llegan sin tropiezo a su morada. Además, para entrar deben de pasar por encima de otras casas; sabiendo adónde está su colmena, ellas no tienen ciertamente la idea de descender para remontar y vuelan en línea recta hacia la terraza. Además, en la naturaleza, las abejas salvajes que han elegido domicilio en los árboles, las paredes y las rocas, encuentran muy bien su agujero desprovisto sin embargo de planchuelas de vuelo y ellas no se encuentran por eso mal.

No es eso sólo; sobre la terraza las abejas están al abrigo de sus enemigos habituales: ratones, sapos, largartijas, hormigas, etc.

Tambi;n de la humedad y de la sombra demasiado prolongada; el sol es más útil que dañoso. Las colmenas de la segunda fila están, bajo la saliente del techo protegidas de sol de medio día, mientras que las del primer rango son de doble pared. La limpieza más absoluta reina en los alrededores de las colmenas; las falsas tiñas no encuentran lugar para atacar, las abejitas y el apicultor la tienen a raya, lo que vale mucho más.

Sobre la terraza, las abejas disfrutan de una tranquilidad absoluta: ni movimiento ni ruido alrededor de ellas; nadie, ningún animal, viene a incomodarlas: no ven más que a su amo. Se tiene la ventaja considerable de ver, en la mayor parte de las colmenas, todo lo que ha sido expulsado y que está desparramado sobre el suelo o la pared, delante de las entradas eso procura preciosas indicaciones sobre lo que pasa en el interior de las colonias: expulsión de una Reina, masacre de los machos, cubrimiento enfriado, etc.

Unas colmenas, todas rodeadas de promisores follajes sonriendo a los efluvios primaverales, bebiendo los menores rayos de sol desde que nace, aspirando las emanaciones de miles de flores que las rodean, tienen siempre aire de fiesta: es una invitación al trabajo para obreras y una verdadera alegría para el apicultor cuando ve el vuelo animado de sus pequeñas discípulas y oye sus alegres susurros.

Esas colmenas aéreas tienen sus anexos: 1o., El criadero adonde se crían las reinas, adonde se conservan las crías, las obreras, las provisiones, adonde está la llave del crecimiento de las colmenas.

2o. Un apiario debe de tener necesariamente un abrevadero. No os figurareis la cantidad de agua que consumen las abejas, especialmente para la cría de las larvas. Cuando en la época de la melaza, el acarreo del agua cesa, es un buen signo para el apicultor; por el contrario, cuando después de algunos días de melaza veais a las abejas volver en grandes cantidades al abrevadero, podeis estas seguros que los aportes están en baja. Hay apicultores que con toda negligencia olvidan de dar agua limpia a las abejas: es un error; otros proveen a sus abejitas de dispositivos que no tienen de abrevadero más que el nombre. A menudo se ven cerca de los colmenares, recipientes exiguos, sin profundidad, llenos de moho, con agua verdosa y estancada, a menudo llena de cadáveres de abejas eso es muy bueno para propagar las enfermedades.

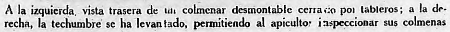
Dadles agua, pero sobre todo agua limpia y no tendreis nada que lamentar. Sin duda no hay que caer en el exceso inverso y dejar a la disposición de las avejas grandes extensiones líquidas, sin defensa ni flotadores; la abeja se ahoga con una facilidad desesperante. Si teneis tales receptáculos de agua, preparad lugares de acceso fácil para las abejas: piedras salientes, caídas en pendiente dulce, hierbas etc., en una palabra, facilitad a vuestros preciosos auxiliares el modo de beber sin peligra para su vida.

3o. El último anexo de la colmena está constituído por el laboratorio, destinado a la extracción de miel, alineamiento de los marcos, de las cajas y de todos los accesorios.

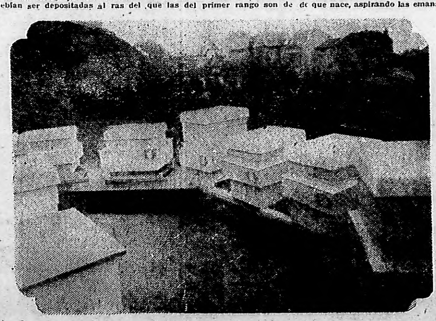
Se ha coleccionado en ese jardín algunas plantas melíferas, de las cuales muchas son de las más interesantes, tales como la Branca ursine gigante, cuyo tallo alcanza a veces a tres metros de alto y en la cual las Umbelas enormes de flores reciben la visita de centenares de obreras a la vez.

Por el contrario, es más útil de cultivar en los alrededores de las colmenas las plantas y los arbustros de polen precoz, para la alimentación de las primeras larvas, en la primavera, tales como el ébo ro negro, que florece antes de fin de invierno, el nogal, el sauce, y otros.

Vista de frente de un conjunto de colmenas bajo abrigo:



A la izquierda, vista trasera de un colmenar desmontable cerrado por tableros; a la derecha, la techumbre se ha levantado, permitiendo al apicultor inspeccionar sus colmenas



Las colmenas colocadas en la terraza de una casa puede producir buena renta

Los yuyos que invaden sus campos reducen al mínimo los rendimientos

Un Equipo Eléctrico Instalado en Una Chacra Produce Fuerzas para Todos los Trabajos Más Indispensables

Con un motor de poca fuerza, puede usted accionar la mayor parte de sus máquinas y dar luz y fuerza a todas las secciones

Un equipo portátil es muy conveniente en su chacra

SU MOTOR

Podrá accionar la desgranadora, *la batidora*, la moledora de granos, la descascadora de maíz, la cortadora de ensilaje y otras máquinas indispensables, independientemente de la luez y fuerza que transmiten a las distintas dependencias de su chacra, con una buena red de cables.

SU TRABAJO

Se facilitará mucho utilizando un equipo eléctrico, con la ventaja de que difícilmente se descompone y puede funcionar aunque para iguales cuadros esté instalado a la intemperie; no necesita combustible y se puede manejar en cualquier momento y con sólo dar vuelta una llave especial.



La trilladora de cereales, accionada eléctricamentes

Para cargar y llenar los silos, el *equipo reemplaza a varios hombres*

Por medio de correas especiales, *el equipo acciona las sierras*

LAS fuerzas necesarias para los trabajos caseros y para las pequeñas máquinas de la chacra, como por ejemplo: la separadora de crema, pueden ser provistas por motores eléctricos de menos de 1 H. P. de fuerza.

Salvo en las chacras donde es necesario el riego, pues se precisarían en ese caso motores mayores para accionar las bombas, bastarán motores de 1 a 5 H. P. para abastecer las necesidades de la chacra.

El motor eléctrico es más seguro que cualquier otro, pues tiene menos partes que se puedan descomponer y únicamente dos cojinetes para aceitar periódicamente, ninguna pieza que la helada pueda afectar, poca o casi ninguna vibración y, por lo tanto, con escasos cuidados se mantiene en perfecto estado, se pone en marcha por medio de un simple motor o llave en cualquier tiempo, no necesita combustible o agua y se puede manejar en cualquier momento y desde cualquier distancia; pónese en marcha automáticamente, tiene una velocidad más continuada que cualquier máquina de explosión o fuell oil, pero la mitad o tres cuartas partes de cualquier otro motor de igual poder, dará más beneficio en un período corto y pueden obtener de cualquier capacidad.

Motor portátil para chacra

Uno de los motores más manuables para usos generales de la chacra, es el motor portátil. Este motor viene en distintos tamaños, y la elección del mismo tendrá que estar de acuerdo con el trabajo que deberá ejecutar. El mejor tamaño para trabajos generales es el de 5 H. P., debido a que éste produce suficiente fuerza como para sembrar, bombear agua para la casa y chacra, cortar y limpiar el ensilaje, elevar alfalfa, operar como cortadora y herbaje de alimentación, piedra de afilar, molinos, maquinaria para tambos, etc. En una palabra, es un auxiliar perfecto para esos trabajos tan fatigosos y que requieren tanta mano de obra.

El motor portátil, por lo general está montado sobre una pequeña zorra de mano, de manera que se puede llevar cómodamente de un lugar a otro. Están provistos de tres poleas de distintos tamaños, adaptables para conseguir la velocidad deseada para cada caso y en las distintas máquinas. Se provee también de un desmontador de poleas, de manera que éstas puedan ser cambiadas rápidamente. La llave va colocada al extremo de un cable bien largo para que pueda ser manejado desde cualquier sitio.

Con el equipo puede manejarse el soldador

El equipo montado sobre una zorra, puede llevarse a cualquier *punto*



La máquina clasificadora de frutas accionada eléctricamente

Elevadores para pasto

Los elevadores de pasto ahorran tiempo y trabajo. Un solo hombre puede descansar pronto y eficientemente con menor gasto que cuando se emplean caballos: puede usarse un motor portátil de 5 H. P. para operar el guinche, pero en la mayoría de los casos uno de 3 H. P. casi casi dará resultados más satisfactorios

Durante el invierno, el elevador se puede usar para sacar el pasto de la máquina y necesitará alrededor de 0.05 kilowats de corriente por tonelada para cada 10 pies que se recoja a galpón.

Desmenuzadora de granos

Se requiere una fuerza considerable para desmenuzar el grano, lo que se consigue aminorando la velocidad algo menos que para la cortadora de ensilaje. Las desmenuzadoras ayudarán a mantener en el sitio el barreno de mano; un motor portátil de 5 H. P. accionará fácilmente un descascarador de los alimentos y aun bastará una máquina de 4 cinilddros, si ésta se carga con criterio. Tiene una capacidad de 700 a 1.200 litros por hora y no necesitará más de 0.02 a 0.04 kilowats por hora y por litro.

Descascaramiento y corte de ensilaje

Estas operaciones necesitan generalmente motores relativamente grandes aunque, pueden hacerse también con otros de tamaño más moderado y por lo tanto mucho más convenientes desde el punto de vista económico. Como dato ilustrativo podemos agregar que hay una compañía que construye maquinarias para descascarar con capacidad para 1.225 litros de trigo por hora y sólo necesitan un motor de 3 H. P.

Experiencias recientes hechas en el Estado de Wisconsin (EE. UU. de N. América) han proporcionado datos muy notables, aminorando la marcha de una cortadora de ensilaje con ventilador de 42 pulgadas y 350 revoluciones por minuto, fué posible llenar un silo con un motor de 5 H. P. La cortadora tenía una capacidad de 16 toneladas por hora; por lo tanto, un silo de 30 a 40 pies de altura, en la mayoría de los casos se puede cargar con un motor de 5 H. P. Se utilizaron hasta 1|3 de kilowat por hora y por tonelada en algunas de esas chacras, de modo que el chacarero puede llenar un silo con 3|4 kilowats por hora y por tonelada y en muchos casos con menos.

Moledoras de alimentos

Donde sea posible el uso de la corriente eléctrica, ésta puede ser *empleada para las moledoras de* alimentos, molinos de limpieza, cortadoras de raíces, pues son económicas y tienen ventajas que justifican su uso extensivo.

El control automático es el más indicado para las moledoras de alimentos a fin de que éstas puedan trabajar de noche cuando la corriente no se utiliza para otros fines. La máquina debe de estar equipada con un gran alimentador y tacho para residuos, de modo que cuando el grano se agote la máquina se detenga automáticamente.

Cuando se trata de moler alimentos, bombear agua o cualquier otro trabajo similar diario, es preferible tener un pequeño motor funcionando varias horas al día que un motor grande trabajando a corto plazo. La fuerza necesaria para operar una moledora varía con la velocidad, pudiendo en muchos casos bastar un H. P. Los tachos para recibir el grano deberán colocarse de tal manera que se pueda regular la cantidad de ingredientes a fin de que la mezcla se produzca al mismo tiempo. Sería conveniente que hubiera por lo menos cuatro tachos de recibo.

La tabla que damos a continuación es una ligera exposición para demostrar la capacidad de las moledoras de alimentos:

Material	Capacidad por hora y por H.P.
Heno	50 a 100 libras
Maíz	140 a 175 litros
Avena	70 a 105 litros
Maíz en espiga	46 a 70 litros

En las moledoras livianas deberá emplearse heno perfectamente seco y haciéndolo pasar antes por la cortadora.

Por medio de la siguiente tabla se puede tener una idea del consumo de fuerza:

Material	Kilowats hora por 100 libras molidas
Maíz descascarado .	0,25
Maíz en espiga . .	1,00
Avena	1,00
Centeno y trigo . .	0,50
Heno	1,00
Hueso (necesítase por lo general una máquina especial)	1,10

La electricidad pone a disposición del chacarero infinidad de herramientas para efectuar reparaciones, que antes había que ir a buscar a los pueblos más cercanos, algunos de los cuales quedaban a veces a varias leguas de distancia.

Conviene colocar en el local de carpintería o garage, donde se efectúen los trabajos de reparaciones, un motor a un eje de trasmisión. No necesita ser de gran capacidad para accionar varias herramientas y es posible conectarle algunos de los accesorios de taller, como ser serruchos para madera, barrenos, etc. El barreno portátil eléctrico es una herramienta muy útil en el taller, se usa muy a menudo cuando se trata de juntar dos partes rotas del armazón de una máquina. Estos barrenos se hacen de varias medidas.

Soldadura eléctrica

El soldador eléctrico también tiene infinidad de aplicaciones, tales como los remiendos de recipientes y tachos con goteras y otros trabajos similares. Es suficiente colocar la ficha del soldador a un tomacorriente para poder operar. El calor se concentra en la punta y se mantiene constante mientras se efectúan los trabajos.

La clasificadora de semillas y también la máquina de afilar, realizan muy buen trabajo

Galpones y equipos para ovejas

No hay necesidad de gastar mucho *para instalar a las ovejas*, pero, sin embargo, se requiere algún abrigo, no sólo para el bien de las ovejas, sino para la preservación de la comida.

Es necesario un espacio de 6 pies cuadrados para un cordero, y el doble de eso para una oveja. Las condiciones esenciales de un galpón serán las siguientes: ventilación sin corrientes de aire, sol, facilidades para alimentar a los corderos, pesebres convenientes, separaciones adecuadas para que las ovejas puedan ser arregladas en lotes pequeños.

Lugares para guardar grano y pasto, además de los alimentos forrajeros. El galpón debe ser abierto al Sur o al Este, y sería práctico que tuviese rejas movibles delante de las puertas, para poder abrir y ventilar sin que escapen los animales. El techo no debe de exceder de 8 pies de altura.

Se les colocará un comedero de 2 pies de ancho por 10 ó 12 de largo, con tablillas verticales en espacios de 6 pulgadas. Pasto y granos se pueden poner en estos comedores que son transportables a cualquier parte del galpón.

Alumbrado de las vaquerías

Los técnicos de la materia opinan que se necesita un pie cuadrado de vidrio por cada área del *piso de la vaquería, o cuatro pies* cuadrados de vidrio para cada vaca. Se discute también sobre si la lechería deberá ser instalada de Este a Oeste o de Norte a Sur; la mayoría de los técnicos prefieren esta última disposición.

Otra buena práctica es pintar las paredes, techos y demás accesorios con pintura blanca o cal ayudando así a dar la mayor claridad sin que el costo sea mucho, aparte de lo higiénico que resulta.

Las ventanas deben ser lo más altas posibles y extenderse de abajo arriba, lo que debilita menos la pared y hace más efectiva la luz del sol. Las ventanas de la lechería subterránea deben de ser cortadas a nivel de los comedores, y tener aberturas adecuadas en el techo para dar paso a la luz. Si las vacas deben estar mirando hacia adentro o hacia afuera, es cuestión de preferencia personal. Cuando éstas miren para dentro, el alimento se les dará por la parte central; que tiene un acceso más fácil al silo y al cuarto donde se mezclan los alimentos; los ventiladores de vidrio estorban menos, especialmente para cortar el pasto, pues se colocan a lo largo de las paredes y del techo; dan mejor luz para el ordeñe, y no hay temor de que ésta, dando directamente, dañe los ojos de los animales.

En el caso contrario, es decir, cuando las vacas miran para afuera ,no chorrean las paredes con sus deyecciones; las vagonetas para recoger el estiércol, se saca por el comino central, y deberá ser manipulado una sola vez.

Un gallinero práctico

Los gallineros ventilados evitan la humedad que es la causa de la mayor parte de las enfermedades de las aves. Uno muy práctico y satisfactorio puede construirse por medio de una rústica armazón hecha con unas vigas que se colocan a 7 pies del piso cubriéndolas con tablas sueltas y tejido de alambre; luego se techa y se forman las paredes con paja suelta de 6 a 12 pulgadas de espesor, que se sujeta con alambre de trecho en trecho, para evitar que se caiga. Al frente o en los extremos del techo se hacen unas aberturas de 8 a 10 pulgadas, para dar salida al aire enrarecido y a la humedad que que para por la paja. Esto da la suficiente ventilación. Dicha casita será abrigada en invierno y fresca en el verano.

Cuide los ordeñadores que trabajen para obtener leche pura y limpia

El Rape Constituye un Forrage Sumamente Indicado para la Alimentación de los Cerdos

POR EL AGRONOMO PEDRO DEL CARRIL

Cultivado en un suelo apropiado y de buena fertilidad, produce un buen forraje a los 50 días de haber sido sembrado, pudiendo verificarse varios cortes al año

Muchas forrajeras han sido ensayadas por nuestros ganaderos, sin resultado práctico, pero en la mayoría de los casos no se han realizado los cultivos en forma adecuada

Su producción coincide con la época en que el pasto escasea en el campo

AL igual que tantas otras forrajeras, el rapé es una planta que teniendo condiciones óptimas para la alimentación de los cerdos, no ha logrado despertar mayor atención.

Es por cierto un forraje poco conocido y menos aún cultivado en el país, aun cuando su difusión sería sumamente indicada por los beneficios que puere reportar en la alimentación de los cerdos.

La falta de atención que se dispensa a ciertos forrajes, quizá estriba en los muchos errores producidos a causa de la falta de adaptabilidad de esas plantas a las condiciones de clima y de terreno de la región donde se los cultive.

Es menester considerar que no basta señalar a un pasto dado como apto para una localidad determinada, para que en todos los casos dé buenos resultados. Influye en su contra factores de muy diversa índole, amén que deben siempre estudiarse las ventajas que en la alimentación puede resultar de la incorporación de un nuevo cultivo.



Con escasos cuidados de cultivo se obtienen óptimos rendimientos

Sin embargo, en el caso del rapé, muchos de los que lo emplean para la alimentación del ganado están de acuerdo en afirmar sus buenas características, características éstas que se hacen más pronunciadas si consideramos que su época de cosecha coincide con la estación en que los pastos no abundan, además de los rendimientos considerables que produce.

El rape es indicado para suministrárselo a las vacas, ovejas y a los cerdos que lo consumen con agrado y asimismo para el yeguarizo.

Para el inverne de los cerdo es especialísimo y algunos criadores lo utilizan con resultados altamente favorables. De idéntica manera las vacas lecheras lo prefieren a otros pastos, facilitando en ellas la producción láctea. Como a la leche le da un sabor particular, conviene suministrarles este alimento del ordeñe, obviándose así el único inconveniente que podría acarrear dicha alimentación.

Tiene buen rendimiento

Los rendimientos que acusa el rape son considerables y en algunos cultivos experimentales llevados a cabo por técnicos, se ha logrado obtener hasta 120 toneladas de forraje, entre los cuatro cortes de una hectárea. Esta producción es realmente enorme y aún sin pretender conseguir estos resultados, con 50 a 60 toneladas que es lo común, puede estimarse que constituye una cantidad apreciable.

Estos rendimientos que hemos citado de 50 a 60 toneladas por hectárea, son susceptibles de aumentarse, pues aun cuando constituyen el término medio que obtienen la generalidad de los cultivadores, son buenos trabajos de preparación del suelo y adecuados cuidados, pues aumentars la producción.

Cuidado contra el empaste

Cmo el rape posee una gran proporción de agua de vegetación conviene tomar las precauciones necesarias a fin de evitar el meteorismo "empaste", que como es sabido ocasiona la muerte del ganado si no se acude a tiempo.

Tengo entendido, que esta circunstancia ha hecho que algunos criadores de vacunos desecharan el cultivo de esta planta ante el peligro que mencionamos, peligro que, por otra parte, existe siempre, aun cultivando el forraje más conocido y aceptado que es la alfalfa.

El rapé, como cualquier otra planta que tenga una proporción elevada de agua, puede ser causa de empastamiento, pero únicamente en el caso de que el exceso de agua sa muy considerable. Ateniéndose a esta consideración, es que se recomienda siempre no echar el genado al potrero hasta tanto no se evapore todo el rocío.

Estas alarmas infundadas y propias de personas que acostumbran juzgar al primer golpe de vista, sin tomarse la molestia de investigar las causas, sen motivos suficientes para hacer muchas veces más difícil la adaptación de cosas que signifiquen una mejora en cualquier sentido de que se trate.

Es de rápido crecimiento

Por lo que respecta al rapé, además de las características que hemos indicado, otro de los factores que influyen para que convenga cultivarlo, se refiere a su rápido crecimiento, pues en el breve lapso de un mes y medio a dos meses, esta planta alcanza un desarrollo foliar exuberante, siempre que exista en el suelo una adecuada proporción de humedad, que es precisamente la condición que más exige el rape.

Los rendimientos que produce en las zonas algo secas, son por lo general muy poco considerables, en razón a que el rapé prefiere suelos relativamente húmedos; pera esas zonas un poco secas, es preferible por lo tanto adoptar otros forrajes que por sus características se amolden a las condiciones climatéricas de la región y den rendimientos abundantes.

Preparación del suelo para sembrar rape

Una de las condiciones exigidas por esta forrajera, es una preparación asmerada del terreno. Como en la mayoría de los casos se aprovechan tierras que han estado en cultivo con cereales u ocras plantas, es indicado dar la primera reja una vez levantada la cosecha y la segunda a una profididad mayor, antes de la siembra.

Respecto a la primera arada, casi innecesario es decir las conveniencias que existen para efectuarlas, con mayor razón cuando se trate de tierras que han tenido cereales y que por lo tanto los beneficios directos que produce el arar el rastrojo, son por todos los conceptos dignos de tenerse en cuenta. Con esta labor se contribuye a enterrar los yuyos, evitando que éstos adquieran desarrollo y semillen, al mismo tiempo que se facilita en beneficio del suelo la descomposición de todos los restos vegetales que se hallan en la superficie del suelo.

Por otra parte, arando superficialmente, se destruye la capilaridad y se almacena humedad en el terreno.

Concluídas las labores de arado, se rastrea el terreno las veces que sea necesario, procurando que no queden terrones, entre los cuales las semillas no podrían germinar en buenas condiciones.

Siembra del rapé

Considerando el rápido desarrollo del rapé, es conveniente sembrarlo escalonado, de modo tal que en los meses de junio, julio y agosto, se disponga siempre de forraje. Para ello, la semilla debe echarse en el terreno desde mediados de marzo, todo abril y primeros de mayo.

La cantidad de semilla, oscila entre 5 y 10 kilos, según se desee tener un sembrado más o menos tupido, efectuando la operación de siembra con máquina o a mano, según la extensión del cultivo. Efectuada la siembra, se pasa una rastra para tapar la semilla.

Cosecha

Sembrando temprano, pueden obtenerse tres y aun cuatro cortes por hectárea, con un total de 50 a 60 toneladas de forraje.

A su cosecha se indica como una práctica muy buena, no cortar el rapé muy cerca del suelo, es preferible hacerlo dejando un tallo de unos 10 centímetros para facilitar la emisión de nuevos brotes.

Cuando se nota que la planta ha logrado su completo desarrollo es el momento preciso para cortarla; debe procurarse no demorar mucho esta operación porque los tallos se ponen un poco leñosos y pierden por lo consiguiente, su frescura — que es lo que los animales apetecen — y por lo tanto una gran parte de su valor.

La mejor semilla de rape se importa de los Estados Unidos de Norteamérica y de la selección que se ha hecho, se ha logrado fijar la variedad Dwrf-Essex de mucho rendimiento y muy indicada para forrajes.

Pedro del Carril



Un buen cultivo de rape forrajero muy útil para los cerdos



Hasta el taladro eléctrico es de gran efectividad accionado por la fuerza de un equipo

El que se dedica a la monocultura, consigue una ruina segura

ALIMENTACION INVERNAL DE LAS ABEJAS



Colmenar cubierto, prolongado en el segundo plano por un abrigo; se ve un abrevadero en la parte delantera.

EL invierno es fatal para muchos colmenares, principalmente para aquéllos que pertecen a apicultores inexpertos. Es lógico suponer que después de un año pobre en néctar, la mayoría de las colonias de abejas enfrentarán el invierno sin una reserva suficiente de alimento. Y es precisamente a "falta de alimento", que atribúyese la tercera parte de las pérdidas de colonias que tienen lugar cada *invierno, pues estas* mermas son mayores cuando más descuidados son los dueños de tales colmenas.

En países de clima como el nuestro, donde aun en los inviernos más rigurosos no pasan muchos días sin que brille el sol, los días benignos representan la regla y no la excepción. Es entonces que las abejas aprovechan esas horas templadas para realizar sus salidas, ya sea en busca *de néctar o polen, como para* efectuar sus evacuaciones. Estos despliegues de actividad aumentan considerablemente durante los llamados "veranitos de San Juan", y son la causa de que el acopio de alimento de la colmena disminuya con rapidez. ¡Guay de las colmenas que empezaron el invierno con menos de cinco panales de miel! Difícilmente sobrevivirán! Fuera preferible no tener días templados, en el invierno, porque el calor de esa época hace más daño que bien, aumentando la actividad de las abejas sin ningún provecho, ya que la cantidad de néctar en los prados es insignificante, y abeja que mucho vuela, abeja que come también mucho.

Cuando se les despoja desmedidamente *de sus riquezas,* dejándolo insuficiente miel para su alimentación invernal, las consecuencias no tardan en manifestarse. Por lo general, el saqueo, pues aquí no cabe otro calificativo, es efectuado por apicultores novicios *que ignoran el daño que causan* a sus colmenas. Dada la voz de alarma y señalado el peligro a que estamos expuestos, tratemos de salvar nuestras colonias de abejas acudiendo al único recurso eficaz: la alimentación artificial.

Consultando los catálogos en que se ofrecen artículos apícolas, hallamos varios modelos de alimentadores, de más o menos utilidad, aunque el mejor de todos jamás figura en tales publicaciones; el marco con panal de miel operculada, eso es el alimentador Alexander que tiene una gran ventaja sobre los demás; poderlo llenar sin molestar en lo más mínimo a las abejas, ya que no es necesario tocar la *colmena al* realizar la operación. Este alimentador, cuyo largo es algo más que el ancho de una colmena, se coloca a continuación de la tabla de fondo, hecho lo cual corre hacia atrás la cámara de cría hasta tapar por completo el alimentador, dejando descubierta solamente la boca del mismo. Una vez en su sitio el alimentador Alexander, su tapa quedará al fondo y a un costado de la colmena, bastará levantar dicha tapa para verter el sirop o jarabe en el recipiente. Esta operación se realizará todas las tardes hasta que la colmena tenga suficiente alimento almacenado.

Tratándose de un número considerable de *colmenas necesitadas*, el alimentador de Miller es el más indicado, y que por su mayor capacidad no requiere tanto manipuleo. Para servirse de él, se quitará la tapa de la colmena dejando al descubierto la cámara de cría. Encima de ésta se colocará un alza vacía dentro de la cual se ajustará el alimentador. Cómo la capacidad máxima de ese tipo de alimentador es de doce kilos de jarabe, bastará llenarlo *una sola vez* para proveer de suficiente alimento a la colonia más pobre. Al volver a tapar la colonia, se tendrá cuidado de que no queden instersecciones por donde pudieran penetrar abejas extrañas.

Un sistema *económico de alimentación invernal* que ha dado buenos resultados en el centro de la Argentina, es el que se describe a continuación.

Se quita la tapa a la colmena que se desea tratar y se reduce a la mitad la muesca o ranura para escapes, que tienen las tapas interiores de todas las colmenas americanas. Sobre la tapa interior se coloca una alza con cuatro o cinco marcos con panal. Estos marcos irán separados, facilitando así el acceso de la abejas al alimento. Se vuelve a colocar la tapa a la colmena y se revisa todo a fin de tapar cualquier rendija *por* donde pudieran penetrar ladronas. A los diez días estos panales quedarán vacíos, cuando podrán ser substituídos por otros con jarabe.

El mejor alimento para esta época es preparado en la proporción de ocho kilogramos de azúcar tucumano y cinco litros de agua caliente. Debe suministrarse tibio, es decir a 35 grados centígrados y siempre durante las últimas horas de la tarde. Así preparado no hay peligro de que se altere, aunque se deje por algunos días sin usar.

Se ha comprobado que las abejas se excitan al ser alimentadas artificialmente, lo que puede llamar la atención de las vecinas. Por eso es que se *recomienda* darles la ración a la tarde, cuando pocas vuelan. Además es prudente achicar la piquera durante el período de alimentación.

Téngase presente que las abejas requieren un sitio libre de miel y polen donde apelotonarse, en el centro de la colmena. El nido de invierno como se denomina a ese núcleo de celdas vacías, permite una mayor aglomeración de abejas que se comunican *mutuamente* por contacto (calor animal), lo que no sería posible si las celdas estuvieran llenas de miel.

Una colonia fuerte consume durante el invierno y principios de primavera, unos dos kilos de miel. *Al alimentarse artificialmente*, una parte considerable de jarabe desaparece, porque las abejas se hartan al hallar tanta riqueza inesperadamente. El resto del jarabe es llevado al órgano melífero de las abejas, situado en el tórax, donde después de sufrir una alteración química, es vertido en los alvéolos de los panales de la cámara de cría. De lo que antecede se desprende que es necesario ejercer cierto cuidado al *alimentar, ya que si* se suministra poco jarabe las abejas perecerán de hambre, y si se les da demasiado, se verán obligadas a restringir el nido de invierno. Se les suple caliente el alimento, con el fin de alterar lo menos posible la temperatura de la colmena.

Los panales que se emplean en la alimentación se llenan fácilmente de jarabe, colocándolos de plano sobre una gran fuentón, y vertiendo sobre ellos, con una regadera, la mezcla caliente. Una vez llenados todos los alvéolos de una cara, se da vuelta a los marcos y se repite la operación del otro lado. El fuentón recoge el exceso de jarabe que se vuelve a poner en la regadera.



A la izquierda, mandíbulaabeja que liba
tica; a la izquierda, de de avispa que mas-

Influencia de la Edad de los Huevos en la Incubación

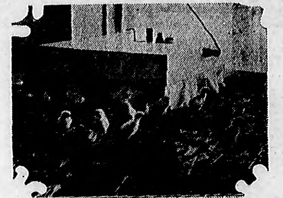
Deben ser limpios, frescos y haber sido conservados en lugares apropiados

Es necesario moverlos todos los días

NO es indiferente poner a incubar huevos frescos que huevos viejos. Sin embargo, ocurre con frecuencia que para llenar una o más incubadoras es preciso esperar ocho o diez días.

¿Qué hacer en estos casos? Límpiese bien los huevos y colóquense en cajas de las que sirven para evitar que se rompan en los viajes, o en cajones sobre una capa de arena. Mejor aún es ponerlos en un cajón con arena bien lavada y seca, teniendo cuidado que la rena los cubra bien. Téngase en un lugar fresca y se puede ser en cajas bien cerradas, para evitar la evaporación de los líquidos contenidos en el huevo y que son necesarias, indispensables al embrión. Cuanto más frescos estén los huevos, mejor resulta*do darán las incubaciones*. Pero no se confunda frescos con húmedos, es decir, que no deben mojarse bajo ningún pretexto, pues dada la permeabilidad de la cáscara, se aguarían con exceso.

Es útil y hasta necesario vol*verlos diariamente* para que la yema se mantenga siempre en el centro y no se desvíe de un lado, lo que sería perjudicial a la buena incubación y sobre todo al pollito en el momento del nacimiento, pues seguramente no sería normal.



Instale gallineros apropiados si quiere obtener buenos huevos

La precaución tiene, como se ve, mucha importancia para el buen éxito de la incubación.

¿Qué valor incubativa tienen los huevos de las gallinas some*tidas al régimen de puesta* intensiva? Por lo general, las gallinas sometidas al régimen de puesta intensiva, ya sea por la calefacción o alumbrado artificial de los gallineros durante el invierno, va por el racionamiento, compuesto principalmente de estimulantes, ponen huevos de escaso valor para la incubación. En primer lugar, porque la puesta intensiva forzada debilita su vitalidad y, después, porque el estado de sobreexcitación en que se encuentran no es el más indicado para dejarse subrir con provecho. La razón apuntada tal vez no convenza a todos los avicultores, pues parece que mientras el ritmo de puesta no oscila, las aves están en buen estado de salud. Así debería ser, en efecto, si el ritmo de puesta indicase también infaliblemente el estado interno, la robustez interna con respecto a la reproducción y su actividad vital intensiva y vigorosa; pero en la práctica no lo es: las gallinas sometidas a régimen forzado, aunque vivan a sus anchas en la chacra, no producen huevos tan seguros para la incubación como las que viven en gallineros bien asoleados y ventilados, sometidas al régimen común.

Tres cuchillos y tres copas

TRES cuchillos apoyados sólo por los mangos en los bordes de tres copas, sostiénense *perfectamente si se cruzan* las hojas de la manera que representa la

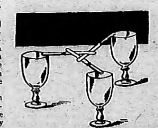


figura. Y no sólo se sostienen recíprocamente, sino que, sobre las hojas puede colocarse, como sobre una mesa, un objeto pesado, como ser un plato, una botella llena de agua, etc.

Considere a las abejas como sus más eficientes colaboradores

LA PROVISION DE BUENAS SEMILLAS ES IMPORTANTE

Para que tengan éxito las plantaciones se hace necesario proveerse de semillas aclimatadas, de un buen poder germinativo

APRENDA A DISTINGUIR LAS BUENAS MILLR LAS BUENAS SEMILLAS

TODAS las plantas se multiplican por semillas, gajos, injertos o acodaduras. En los cultivos para huerta, es la semilla la que casi siempre se emplea, excepción hecha de ciertas hortalizas como la papa, alcachofas los ajos, los chalotes, etc, que se propagan por tubérculos o divisiones de las plantas. La simiente consiste en poner los granos en tierra.

Lo que es necesario conocer de un grano

No es posible en este artículo, entrar en los detalles bastantes complicados de la estructura de los granos, lo que nos llevaría fatalmente a emplear demasiados términos científicos; nos contentáremos, pues con simplificar las cosas.

El grano es una planta rudimentaria, que depositada en buenas condiciones y germinando bien, reproduce un individuo parecido a aquél del cual proviene, poseyendo más o menos sus características.

Los granos no existen más que en las plantas que florecen, es decir, en las fanerogamas, y son el resultado de la unión de los elementos machos y hembras. El grano no es un óvulo fecundado y que contiene un embrión, que no es otra cosa que el germen de donde saldrán la raíz y la yema y por consecuencia el tallo. Todos los órganos de la planta están, pues representados.

La forma y el grosor de los granos son muy variables: lo unos son como el polvo, por ejemplo, como entre las orquídeas, mientras que los de cocoteros pesan varios kilógramos. Los granos toman las formas más bizarras y más variadas. Son redondos, largos, surcados, etc., según las especies; sus colores son también infinitos y se puede decir que los hay de todos los coloridos. Ciertas plantas producen granos por millares, como la adormidera, las campanillas, el tabaco, mientras que otras na dan sino unos pocos.

Calor, agua, aire

He aquí tres elementos absolutamente indispensables para asegurar la germinación de los granos. Si uno de ellos falta, la recolección se hace muy mal. El calor es el elemento más importante de todos, pues es bajo su influencia que el embrión entra en actividad, ayudado por el aire y la humedad. Ciertos granos germinan a siete y ocho grados sobre cero mientras que otros necesitan un calor de 25 a 30 grados; algunos germiann al cabo de seis días, como los rábanos, mientras que otros precisan un mes o más.

El aire es necesario para la buena germinación de toda semilla, de ahí la necesidad de no confiar los granos, sino a una tierra sana y bien mullida, adonde el aire pueda introducirse.

El agua, por último, juega un gran rol: ella hincha los tejidos de los granos y permite al embrión desarrollarse. No es necesario decir que no se necesita demasiada agua, lo que provocaría la pudrición. Es necesario una humedad mediana, sostenido por ligeros riegos hasta la germinación completa de la semilla.

Todos los granos sembrados el mismo día germinan al mismo tiempo?

No. Algunos saldrán bastante rápidamente de la tierra, mientras que otros no germinarán más que 8 o 10 días después. Eso proviene de que los granos no habrán sido fecundados regularmente y también de la mezclas que hacen los comerciantes en la venta de sus semillas, algunas de las cuales son bastante viejas. No hay que desanimarse si no se ven a todas las semillas germinar en conjunto, y si esperar algunos días antes de cerciorarse sobre la calidad.

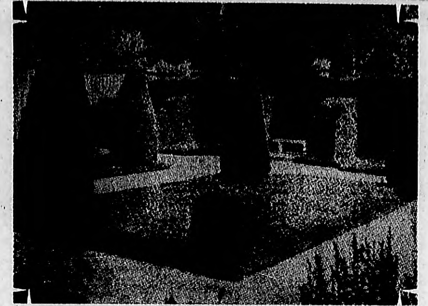
Se pueden reconocer los buenos de los malos granos

A primera vista, es imposible saber si se está en presencia de una semilla joven o de una semilla vieja, susceptible de germinar. Tratad de comprar buenos granos y os aseguraréis buenos productos. Las semillas gruesas y pesadas son las mejores y dan mucho mejor resultado que las pequeñas; con un cernidor, se pueden separar estas dos especies y hacer así una elección seria; para los granos ligeros, alados y peludos, se pueden cernir para separar así los más pesados de los otros.

Ciertas prácticas atribuyen a los viejos y jóvenes granos cualidades diferentes; ya sea que ellos den legumbres, más o menos saladas, ya sea una producción de hojas más abundantes, etc., pero las opiniones a este respecto están muy repartidas.
lidad de las semillas, se pueden hacer los ensayos siguientes:

1o. — Sembrar un cierto número de granos, a los que se contarán, ya sea en macetas o en recipientes, que se podrán en seguida bajo un invernáculo o en una pieza calentada regualrmente, y mojando ligeramente la tierra.

2o. — Para los pequeños granos, se puede ensayar su facultad germinativa poniéndolos sobre un trozo de fieltro el que se mantendrá ligeramente húmedo y a una buena temperatura. Cuando los granos han germinado bien uno se dá así cuenta de la cantidad susceptible de dar satisfacción.



En los parques y jardines deben podarse las plantas con cuidado, adoptando hermosas formas geométricas

BAÑO DE LLUVIA PARA EL CAMPO

EN el fondo de la casa, en el pórtico y pegado a la pared, levante un toldo en forma de cuartito de baño, consistiendo todos los aparatos, en un balde que tenga soldado en el fondo un tubito de cañería con su llave de agua y su regadera correspondiente, en el cual después de llenarlo de agua se levanta a la altura más conveniente por medio de una cuerda pasada por una roldana fijada en un tirante del techo. En el suelo se coloca un balde grande a fin de recoger el agua que va cayendo de la regadera. A dicha cuerda hay que hacerle un nudo, en un lugar conveniente, para evitar que salga de la soldana cuando se baja el balde para llenarlo de agua.

Si se le añade una cantidad de agua caliente, se obtendrá un baño espléndido.

Cómo Cultivar Hermosas Flores

Las flores constituyen el encanto de un hogar, y su cultivo es un trabajo fácil y entretenido

Labor de la dueña de casa

Campánulas

PLANTAS originarias de la montañas del sur de Europa.
Se carcterizan por tener sus flores en forma de campana. El cultivo ha producido gran cantidad de variedades de tallo y porte muy variados; también varía el color de sus flores. Para los jardines comunes se prefieren las enanas de 20 a 30 centímetros de alto, y las que se ramifican mucho, dando flores abundantes y pequeñas, que individualmente no son muy apreciadas, pero cuyo conjunto produce aspecto imponente.

Para tener flores en septiembre, es bueno sembrarlas en incernáculo en juni-julio, repicar a principios de agosto y trasplantar en plena tierra firme a fines del mismo mes; pero más conveniente es sembrarlas en plena tierra y trasplantarlas a su lugar definitivo en septiembre, para que florezcan en octubre-noviembre.

Variedades

Campánula de Venus.— Planta baja, resistente al calor. Se presta para llenar espacios en las corbeilles, formando un césped floreado.

Campánula a flor grande.)Cam Jx.4 é-.se MF W DW DW D W panla medium). Tallo herbáceo, ramificado, altura 50 centímetros, flores en campana simple o doble, de colores diversos: blanco, rosa, violeta y azul.

Esta campánula se presta para ser cultivada en macizos, como también para ser mezclada con otras plantas, como ser violeta cornuta, malvas, etc.

Campánula de los Cárpatos. — Vivaz por su cepa, emitiendo numerosos tallos, flores azules dispuestas en racimos. Altura, 30 centímetros. Florece en primavera; después, si se recortan los tallos, florece nuevamente en otoño.

Flox (Flox acuminata)

Esta planta de cultivo fácil y que se presta perfectamente a la poida, pudiendo producir con ella todas las formas deseables, se cultiva mucho para borduras; pero hay algunas variedades que pueden cultivarse también para adornar sus flores.

Su cultivo es muy fácil: se adapta a todos los climas y exposiciones, y se propaga por semilla, estaca o división de matas.

Existen infinidad de especies y de variedades, pero las más generalizadas son:

Flox, Drummond (Phlox, Drummondi). — Planta anual, de flores blancas, rojas, violetas, y azules, y algunas estriadas o punteadas de maneras diversas.

En esta variedad pueden citarse las siguientes subvariedades:

1o. — Flores grandes, que pueden alcanzar 2 centímetros de diámetro.

2o. — Flores estrelladas, cuyos pétalos son separados produciendo el aspecto de una estrella de 5 brazos.

3o. — Las razas enanas, de 18 a 25 centímetros de altura, cuyas hojas, de un verde obscuro, y las flores, de tonos diversos, se prestan admirablemente para bordunras, y cuyos tallos son rectos, dando flores abundantes de todos los colores. Se eligen los colores vivos y francos, como ser: blanco, rosa, escarlata, bermellón, etc.

Modos de cultivo:

1o. — Sembrar en cama tibia en julio-agosto, repicar en el mismo lugar y plantar en tierra a fines de septiembre.

2o. — Sembrar en el lugar, en septiembre ,aclarar hasta edejar 15 a 20 centímetros entre planta y planta.



Planta de aspidistra, helechos y geremios, que se adaptan a interiores

Elección de los productos para concurso

Para septiembre y octubre son los meses que en nuestro país se obtiene el nacimiento de numerosos polluelos. Tratándose de pollitas que han de destinarse al concurso, la incubación de los mismos debe ser natural. De la pollada de la incubación (3 o 4 cluecas) debemos elegir los productos para disponer de los ejemplares que figurarán en el concurso. Teniendo que enviar al concurso 8 piezas de raza debemos contar por lo menos con 50 pollitos del mejor origen en cuanto a postura, los que se irán seleccionando en el transcurso de septiembre a mayo del año próximo, separando lo malo, los faltos de desarrollo, aptitudes o condiciones ponedoras.

CUIDE LAS PLANTAS EN MACETAS PARA INTERIORES

Las amas de casa, pueden dar gran alegría a los interiores de la vivienda cultivando con suma facilidad y encomio plantas en macetas



SIGUIENDO los siguientes principios, se logrará larga vida para las plantas que adornan el interior de la casa. El aire es indispensable y el fuego les es funesto. Durante el Invierno, la mejor exposición para palmeras, aspidistras, helechos, begonias, etc., es una ventana expuesta al mediodía. El Verano, por el contrario, les es desfavorable por el calor. El polvo es el gran enemigo de las plantas y es necesario lavar las hojas dos veces por semana. Los riegos deben hacerse en días fijos.

Abono para las plantas en maceta, a fin de renovar las substancias de la tierra que se lavan por efecto del riago.

RECETA. —

Agua tibia	1	litro
Azotato de amoníaco .	40	gramos.
Bisulfato de amoníaco	20	"
Azotato de potasio . .	25	"
Clorhidrato amoníaco	5	"
Sulfato de calcio . . .	5	"
Sulfato de hierro . . .	5	"

Una vez mezclado se guarda en una botella, agitando para facilitar la solución, la cual se completa en 24 horas. Esta es la solución madre, concentrada, y dura mucho tiempo.

Aplicación. — Se toman 10 gramos de esta solución concentrada y se mezclan en 990 gramos de agua, completando un litro. Con un litro de esta segunda solución se riegan cuatro plantas en macetas de tamaño regular. Se aplica una vez por semana. Esto evita renovar la tierra en las macetas y las plantas se mantienen vigorosas y dan buena floración.

La vivienda del campo debe reunir condiciones de higiene y confort

Incubación Natural de los Huevos de Pava

Sin aplicar cuidados esmerados y una atención constante, nunca se tendrá éxito en la explotación de esta producción animal

Con buena alimentación se beneficiará

LOS huevos puestos por las pavas no son todos aptos para dar óptimos polluelos. El avicultor procederá diariamente a la selección de los huevos mejores y descartará aquellos que no respondan en base del examen de los caracteres exteriores, al tipo de los huevos de incubación. Es, pues, necesario el perfecto conocimiento de aquellos que están en el término ideal del huevo tipo; del grado de mayor o menor diligencia puesta en esta delicadísima función, dependerá en buena parte el porcentaje alto o bajo de los huevos elegidos y el nacimiento uniforme de polluelos vigorosos.

El huevo para incubar debe de ser ni demasiado pequeño ni excesivamente grande: el 1o. dará un polluelo débil y mal nutrido, el 2o. conteniendo a menudo dos yemas, arriesga de andar mal. Será, pues, preferido, el huevo de peso medio, de raza, fresco, bien conformado, sin resquebrajaduras sobre la cáscara, íntegro, sano, proveniente de crías inmunes de enteroepatitis infecciosas (de la que hablaremos a continuación) de producción reciente, para que en los largos viajes que son dañosos, den una garantía de fecundidad. Para asegurar a los huevos este último requisito, deberá limitarse el número de las pavas a cada reproductor y, precisamente, no sobrepasar la cifra de ocho hembras para cada macho, asegurarse del poder del reproductor y de la fecundidad empleándolo para la reproducción sólo al segundo año de vida y hasta el cuarto, cuando se revelen óptimos reproductores.

Cómo ubicar los nidos

Cuando se dispongan de huevos y de cluecas (pavas y gallinas, las dos especies casi exclusivamente usadas), será necesario pensar en el lugar aparente adonde colocar los nidos. Para pocas cluecas será suficiente un ángulo tranquilo de la casa, no incomodado por el pasaje de las personas, bien aereado, con luz más débil. Para 15|20 cluecas serán necesarios uno o más locales "ad-hoc" que tengan los requisitos recién indicados.

Los nidos pueden prepararse en mampostería, en cajas de madera o en cestos de mimbre; en el fondo se pone un material mullido, paja o aserrín. Los nidos en mampostería estables, no son aconsejables para pequeños criadores; es fácil encontrarlos en vez en alguna hacienda cercana o establecimiento avícola.

Si las casillas que deben de servir para nidos de las pavas se deben de hacer construir en el sitio, deberán responder a las siguientes medidas: altura 35|40 centímetros, largo 70|75 centímetros, ancho 50|55 centímetros. Los cestos de varias clases y de dimensiones no excesivamente grandes sirven espléndidamente como nidos para las cluecas y tienen la ventaja — que no hay que olvidar — de ser transportables.

Algunos criadores muy acertadamente acostumbran a poner delante de cada nido, una especie de tienda que, aislando del todo a la pava clueca, le procura la máxima tranquilidad.

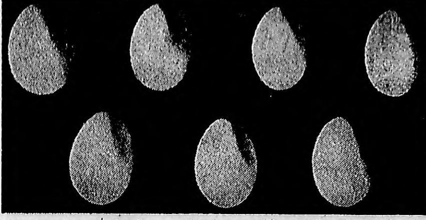
Cándo conviene incubar

La iniciación de la incubación, en un año normal, cae en los últimos días del mes de septiembre o en los primeros de octubre: haciéndolo así, es muy posible criar pavas primerizas que saquen perfectamente en la Primavera cuando el clima es dulce.

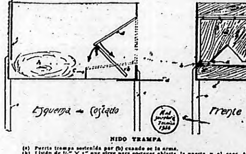
Los pequeños criadores de pavos se contentarán con poner a incubar los huevos cuando alguna de sus pavas a las gallinas, se pongan cluecas; pero los grandes criadores tienen a veces toda la conveniencia de retardar un tanto la fecha de la iniciación de la incubación o de acelerarla para hacer cubrir contemporáneamente más pavas. ¿Cómo podrá conseguirse este resultado?

Para retardar la incubación echará mano a la primera y a las sucesivas pavas, hasta que crea tenerlas en discreto número, uno o dos huevos artificiales esperando así el día en el cual podrá disponer de un número suficiente de sujetos. Para acelerarla recurrirá a la nutrición estimulante de las pavas; este sistema puede tener, sin embargo, consecuencias dañosas a la salud.

Cuando todo esté previsto y preparado con cuidado, el avicultor asignará a cada pava su propio nido, y será buena norma acoplarle a cada una un huevo artificial para los primeros días. Transcurrido el día de preparación, durante el cual la pava se habrá amoldado y habrá dado al nido la definitiva característica, se dispondrán de los huevos para incubar.



Utilizar para incubar huevos limpios y uniformes desechando los de cáscara rugosa



NIDO TRAMPA

(a) Puerta trampa sostenida por (b) cuando se la arma.
(b) Listón de ½" X 1" que sirve para sostener abierta la puerta y al caer, trancarla, evitando que la gallina salga.
(c) Tabla de 5 ctms. de alto, atravesada para formar el nido y que al mismo tiempo obliga a la gallina a levantar la puerta al entrar.
(d) Tabla descanso de entrada.
(e) Patas de 30 ctms. de altura más o menos.
(f) Puerta guillotina colocada atrás para examinar si la gallina ha puesto.
(g) Contrapeso de plomo de la varilla (b).
(h) Nido.

En la vista de frente el nido está cerrado, para armarlo se echa (a) hacia adentro y se calza con (b).

Cuántos huevos para una pava

El número de estos a dar a la pava o a la gallina para la incubación, no debe ser arbitrario, a este efecto será prudente no estar en disonancia con el número comúnmente obtenido como término medio de la especie, porque con un número excesivo de huevos se corre el peligro de tener que registrar un alto porcentaje de fallas. El avicultor se guiará por la talla de la pava: una pavita de raza común podr recibir de 15 a 19 huevos, una de gruesa talla de 21 a 25, y éste será, en cada caso, el límite máximo de la especie. Una gallina de pequeña talla podrá recibir 7 huevos de pava, y otra de contextura gigantesca, 12 como máximo.

Cómo deben alimentarse

Llamo ahora la atención de los criadores sobre una de las cuestiones bastante importantes, quiero decir, sobre la alimentación de las pavas. Muchos creen que basta poner a su disposición un recipiente para el alimento y otro para el agua, y creen que es dañoso levantar la pava del nido cada día. Si esta norma puede, hasta cierto punto, ser aplicada a las gallinas — las cuales en realidad, toleran mal la presencia de las personas — no tiene valor para las pavas, las cuales, presas del excesivo amor por los huevos que les han confiado, se olvidan voluntariamente de alimentarse y de moverse. Y tal es el arraigo de las pavas a su nido, que es frecuente el caso de ver después los huevos sucios de excremento, o hasta de encontrar muerta a la pava en el nido por completo agotamiento.

Los alimentos que responden mejor a las necesidades, están representados por la mezcla de cereales (trigo, cebada, maíz, avena), legumbres (habas), hojas verdes y agua renovada diariamente.

Por una racional práctica de la incubación natural, es necesario tener el máximo cuidado de la salud de la clueca, vigilándola constantemente en su estado, incitándola a comer y alimentándola a la fuerza cuando se mostrase reacia a hacerlo espontáneamente, procurándole todos los días, por una vez y a la misma hora, movimiento y gimnasia por 10 o 15 minutos.

Cuánto dura la incubación

La duración de la incubación de los huevos de la especie doméstica del pavito es de 28 días. Si la pava debiera todavía ser utilizada para una segunda incubación de huevos de pava (por otros 28 días) o para una incubación de gallinas (por otros 21 días) será doblemente debido usarla aunque más no sea, para no ir al encuentro de fácil detrimento orgánico o sea para no deber lamentar salidas anormales e irregulares.

Puestos los huevos en el nido, la pava se adaptará en seguida con gran amor, recubriéndolos todos con el cuerpo y las alas. Algunas veces tarda unas horas y hasta un día en esconder entre las plumas los huevos que le son confiados: en este lapso de tiempo, a menudo, prueba a su mejor disposición alejándolos o acercándolos con el pico o haciéndolos rodar.

Desde este momento tienen principio todos los complejos fenómenos fisiológicos que intervienen en la faz de la actividad embrional de la pava, que casi consciente de su misión afronta de modo admirable este período de tormento y de sacrificio.

Qué temperamento necesita

No ha sido hecho aún el control comparativo de la temperatura desde la iniciación al fin de la incubación entre los huevos de la pava y los de gallina, ni para los huevos de las pavas es han hecho estudios sobre la faz del desarrollo embrional. La pava, en estado de incubación, indica la temperatura de 38 grados 38,5. Para evitar bruscos y peligrosos descensos de temperatura, el avicultor vigilará atentamente a las pavas en su nido, y en la estación fría, tendrá la precaución de poner sobre los huevos, en los 10 o 15 minutos en los cuales se hace salir a la pava del nido, un paño caliente. Otro de los cuidados a prodigar a las cluecas, será respecto al amor que sienten por sus huevos; en el intervalo cotidiano del paseo aludido, se hará necesaria una inspección al nido y a los huevos para alejar aquellos eventualmente fracturados o para limpiar los que estén sucios.

Desinfección prolija

Cuidadosa debe ser la desinfección de las pavas, de los piojos y de los ácaros, fastidiosísimos para los animales constreñidos a vivir inmóviles y peligrosos para los recién nacidos. Existen multitud de polvos insecticidas para poner principalmente entre las plumas de las alas y del abdomen.

Después de los 5 o 6 días de la postura de incubación, el avicultor experto comienza a observar los huevos: hace entre ellos la selección. La delicadísima operación permite descubrir si los hay claros (no fecundados) o con embriones muertos. Los unos, son todavía comestibles, los otros no queda más que tirarlos.

CARTILLA AVICOLA

LA segunda edición de la "Cartilla Avícola del Dr. Pedro Castro Biedma nos ofrece un espectáculo raro y reconfortante porque es realmente extraordinario



el hecho de que un libro tan especializado tenga tan grande aceptación y tanto éxito; agotada rápidamente la primera edición costeada por el gobierno de la provincia de Buenos Aires, traducida al portugués, editada hoy en Chile por la Asociación Chilena de Avicultura, el libro del doctor Castro Biedma marca una nueva etapa en el progreso de nuestra avicultura.

Modestamente llamada "Cartilla" por el autor, en su nueva presentación este libro es un verdadero tratado de avicultura práctica; escrito con admirable sencillez, está al alcance de cualquier ilustración, siendo esto a nuestro modo de ver, uno de los grandes méritos del doctor Castro Biedma, demostrado ya en sus numerosas publicaciones avícolas.

En este número del MAGAZINE RURAL se transcriben varios artículos de la "Cartilla Avícola", del doctor Castro Biedma.



Desembarazado de su techo, éste gallinero ingenioso se arma instantáneamente.

Quien cura su semilla previene graves males que aminoran sus productos

Acrecentamiento de la Producción de Huevos por Medio de la Electricidad

La electricidad es la mejor cooperadora del granjero que hallará en ella múltiples ventajas y facilitará en forma amplia sus trabajos

Un equipo eléctrico es indispensable en su granja

EL alumbrado eléctrico colocado estratégicamente en el gallinero es una fuente de producción para el chacarero. Esto ha sido probado en infinidad de casos en que se ha utilizado este método de luz artificial para estimular la producción de huevos en épocas de escases, que es cuando los precios aumentan.

El empleo de la luz eléctrica provee a las gallinas de más o menos la misma claridad que la luz del día, tanto en invierno como en verano. Si se acorta la noche por medio de la luz eléctrica, la comida que ingieren las gallinas irá a beneficiar la producción de huevos y no a aumentar los tejidos adiposos.

Los resultados de los experimentos llevados a cabo demuestran claramente que el uso de la luz eléctrica beneficia tanto a los grandes como a los pequeños planteles.



Diversas máquinas de una granja se acciona en el equipo eléctrico

Los técnicos en la materia aseguran que utilizando la luz artificial en un promedio de 11 a 13 horas se obtienen los mejores resultados. Puede aplicarse en la mañana como al anochecer o de ambas maneras. Las horas que se agreguen al día de trabajo de la gallina serán las mismas en cada caso. No debe sobrepasarse de trece horas, pues sería forzar demasiado a los animales.

Cuando se utilice la luz artificial al anochecer será conveniente aminorarla por medio de algún dispositivo a fin de que las aves tengan tiempo de subir a las perchas antes de que el gallinero quede a obscuras.

Modo de alumbrar al gallinero

Cuando se usan conmutadores automáticos no es necesario más que tener un indicador para encender o apagar a determinadas horas, despreocupándose de este trabajo.

Deberá utilizarse una lámpara de cuarenta watts con un reflector ancho y chato. La luz deberá colgarse a 6 pies del suelo sobre la cabeza de la persona que entra o sale y fuera del alcance de las aves. El reflector deberá permitir que algunos rayos directos den en las perchas. La distancia de una a otra lámpara deberá de ser de 10 pies y ser colocada en línea en el centro.

Por lo genaral para averiguar el número de lámparas de cuarenta volts necesarias para un tamaño dado de corral, hay que dividir la cantidad de pies cuadrados del piso por 200. El resultado alcanzado será el número de lámparas necesarias. Por ejemplo: un corral de 15 x 15 pies tendrá 225 pies cuadrados y entonces una lámpara de cuarenta volts será suficiente. Un gallinero de 15 x 50 pies tendrá 750 pies cuadrados, lo que, dividido por 200 dará 3.3|4 y en este caso serán necesaria 4 lámparas con reflectores.

Como hemos dicho, deberán ser colocadas a 10 pies entre sí, pero las de los extremos se colocarán a 10 pies de las paredes, o de lo contrario podrán colocarse a 12 pies entre sí y las terminales a 7 pies de las paredes.

Para evitar que el agua se congele

Las gallinas necesitan bastante agua fresca, pero durante los inviernos crudos es muy difícil evitar que ésta se congele. Para este fin, puede utilizarse una pequeña bomba de luz eléctrica sumergida en un recipiente de agua. La bomba se cubre bien con un tropo negro a fin de que no entre luz al recipiente, pero deberá tenerse el mayor cuidado de que el agua no toque al porta lámpara. Otro sistema sería hacer un agujero en el fondo del abrevadero, soldar en él, una lata, en forma de campana, y por debajo introducir la lámpara para que irradie calor dentro del agua, sin estar en contacto con ésta, haciendo así que la luz no sea visible. También se podrá evitar la congelación usando un pequeño calentador eléctrico de los que se venden en cualquiera casa del ramo: se puede conectar al circuito de luz eléctrica y prenderlo por la mañana conjuntamente con las luces. Deberán tenerse prendidos poco rato o, de lo contrario, el agua se calentaría.

Incubadoras eléctricas

La temperatura de las incubadoras deberá ser bien regulada y como la electricidad se presta para este fin, es el mejor calor que se puede utilizar para sacar pollitos. Puede utilizarse sola o juntamente con una incubadora a kerosene, para suplir al calor suplementario y controlar la temperatura deseada. Día a Día se usan más los ventiladores eléctricos para aereación y dar suave calor en las cámaras para huevos.

Las pruebas llevadas a cabo por una típica incubadora eléctrica de 800 huevos, demostraron que se utilizaron 74 kilowats por hora durante un período de incubación y 72 para otro período análogo.

En una incubadora de 600 huevos se utilizaron 103 kilowats por hora de corriente, para un período de incubación, obteniendo un resultado de un 51 o|o de pollitos vivos.

En otra incubadora eléctrica, de capacidad para 15.000 huevos, se usaron de 15 a 20 kilowats hora por día o de 0.028 kilowats hora por incubación por huevo, cuando la máquina operaba en una cámara a 70 grados F.

Cuando una máquina de 150 huevos se opera en un local a 76 grados F., el consumo es de 0 15 a 0.3 kilowats hora por huevo y por período de incubación.

Las Abejas no Destruyen las Flores y las Frutas

Muchos creen firmemente que las abejas comen y destruyen las flores y frutas, por cuya razón tratan de combatir y no toleran un colmenar vecino. Es un grave error. La abeja no tiene mandíbulas o aparato bucal capaz de masticarlas o roerlas; solamente dispone de su lengua para libar el néctar que le brindan las primeras y el jugo de las frutas heridas por los pájaros, granizo u otras causas.

Las flores reciben, además, un gran beneficio de las abejas, porque al visitar y revisar una por una, sea cual fuere su sexo, llevan incondicionalmente el polen fecundante. Las frutas heridas inmediatamente son invadidas por microbios y criptógamos, se pudren y contagian las vecinas, lo que contrarresta la abeja aprovechado el jugo de ellas, de todos modos perdidas.

Estas aseveraciones están ampliamente comprobadas, mencionándose como casos ilustrativos que en las grandes extensiones sembradas de café en los Estados Unidos del Brasil, con el fin primordial de fecundar las flores. En el Río Negro, la plantación de manzanos era improductiva y hoy en día, merced a la intervención de los ápidos la producción de frutales es tan abundante y exquisita como la proveniente de California.

ES NECESARIO CASTRAR LOS CONEJOS DE ANGORA

Bien ejecutada esta operación, parece tener una influencia favorable sobre rendimiento en pelo y sobre la belleza de las pieles de los sujetos criados

MUCHOS criadores consideran que la castración del conejo para piel y del conejo de Angora, puede determinar una pertubación de algunos días y que puede no ser interesante practicarla.

Esta operación no es sin duda indicada cuando se trata de preparar conejillos destinados a ser sacrificados a los cuatro meses, cuando los instintos sexuales no se han despertado. No sucede lo mismo cuando se trata de conejos de Angora conservados varios años y aun mismo de conejos para piel. Se ha reconocido que los primeros dan un rendimiento en piel más importante, por lo que se presume que la castración favorece la calidad de la piel tanto como la cantidad de la carne de los conejos sacrificados solamente a la edad de 8 a 10 meses.

Ventajas e inconevnientes

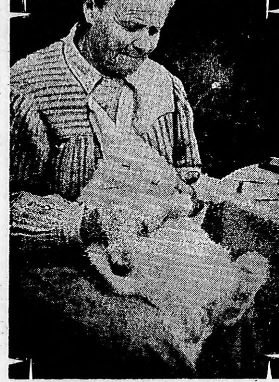
La castración rinde los más grandes servicios en la cría del conejo. De un modo general, presenta las dos ventajas siguientes: primero, ella permite reunir los machos evitando entre ellos la terribles batallas que se libran infaltablemente sin ésto. Permite igualmente la cría en común de los machos y de las hembras; segundo, podréis, gracias a ella obtener mucho mejor rendimiento del sujeto sobre el cual la operación ha sido practicada. No solamente el carácter de éste se vuelve más tranquilo, más dulce, menos inquieto, sino también, y por consecuencia, las facultades productivas del animal se encuentran notablemente acrecentadas, no habiendo nada que distraiga al animal del fin mismo para el cual es criado. El rendimiento de la carne es muy notablemente superior; el sujeto engorda mucho más rápidamente y puede ser llevado mucho más lejos. La pelambre es igualmente más hermosa.

Por último, en la raza Angora, la producción del pelo se acrecienta en proporciones muy grandes pudiendo alcanzar más de la mitad de la producción normal del sujeto antes de su castración; la depilación se hace igualmente en condiciones más normales. La castración no ofrece solamente la ventaja de aumentar el producto bruto del animal: permite obtenerlo en las mejores condiciones, pues lo alimentos que se le suministran son transformados por él con menos desperdicios.

Según nuestra opinión la castración no presenta inconvenientes. Practicada hacia la edad de dos meses y medio ella no provoca ninguna reaccion desfavorable sobre el organismo; el aumento de peso es casi inmediato; a menudo puede constatarse a los 8 días se ha dado el caso de un joven macho Angora muy débil, que a la edad de dos meses y medio parecía no poder ser criado, que comía mal y no engordaba. Se le castró; una semana después, en vez de quedar estacionario, el animal progresaba, se ponía más hermoso y ganaba en peso. Se desarrolló luego perfectamente.

Esta en vuestro interés castrar a los conejos lo más temprano posible, es decir, cuando los órganos son bastante aparentes para que la operación sea practicable. En la primera edad, el contragolpe posible sentido por el organismo es mucho más débil, casi insensible. Más tarde, la operación siempre es posible, pero es necesario tomar algunas precauciones para evitar las hemorragias en el momento de la ablación de los testículos. Indicaremos cuáles deben ser esas precauciones, describiendo la operación:

Personalmente hemos constatado los casos siguientes sobre sujetos castrados después de 18 meses o más: sobre cuatro conejos de los que tuvimos que registrar la pérdida por congestión después de un enfriamiento por el depilado, se encontró que tres de ellos estaban castrados; dos entre éstos, presentaron además síntomas de sistitis. ¿Habrá que ver en ésto una coincidencia? ¿Habrá, por el contrario, que encontrar una correlación entre la castración y el estado general del sujeto? Hubiera sido necesario, por así decir, haber podido observar un gran número de animales castrados y no castrados atacados de las mismas enfermedades. En resumen, y bajo [illegible] de vista práctico,



Manera práctica de tomar el conejo

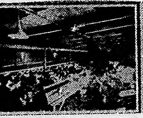
nos parece que la castración debería de entrar en la práctica corriente del criadero.

Inmovilizad al sujeto

El material necesario para castrar un conejo es muy simple; un bisturí perfectamente afilado; una pinza hemostática, un par de tijeras bastantes afiladas que aceptizaréis con alcohol a 90, hilo de seda, alcohol yodado y tintura de iodo, adrenalina o agua hervida y salada, pra detener eventualmente una hemorragia. Se necesitan dos personas para castrar a un conejo: una que mantega al sujeto, y la otra practicando la operación.

Para inmovilizar al animal, sentaos, poned al conejo sobre vuestra rodillas, sentándolo de alguna manera, después suavemente, para no asustarlo y evitar que se debata; tomad con la mano izquierda la pata izquierda delantera y la pata trasera izquierda, y con la mano derecha la pata delantera y la pata trasera derecha del conejo. Este siendo así tenido, apoyadlo contra vos con los tres cuartos echados hacia atrás y de tal modo que, por una parte se presente en una actitud cómoda al operador, y que por otra, estando apoyado contra vos, no pueda debatirse en el vacío. Si tenéis así al conejo, evitando todo gesto brusco; y cuando por otra parte la operación tal como os la describimos se practica correctamente, el animal no parece resentirse y ni siquiera se resiste.





El equipo eléctrico de calor para la incubadora y criadora de pollos

LA PODA ES UNA OCUPACION DE INTERES EN EL INVIERNO

Si la poda no se hace en forma racional, las plantas aminoran su producción y concluyen por perderse en pocos años

Adopte un sistema apropiado

La poda es una de las principales ocupaciones invernales en lo que concierne a los árboles frutales; se aplica también, coma ya se sabe, a una multitud de árboles y de arbustos con el fin de darles una forma regular, de reducir su desarrollo y especialmente de hacerles producir



Conviene mezclar la tierra con hojas descompuestas

flores más grandes y más bellas; es el caso, en particular, de los rosales.

La poda debe ser razonable, es decir, basada sobre la manera del desarrollo, del florecimiento y de la fructificación de cada especie de árbol frutal o de adorno, y, a veces, aun mismo, practicada dides de una misma especie, especialmente de los perales, según sean ellos, débiles o vigorosas generosos o avaros de sus frutos. chísimas futuras flores o frutos

Pero cuántos aficionados y aun mismo pretendidos jardineros, podan o más bien cercenan las ramas a capricho, sin saber bien por qué, cortando las que sobrepasan, bien derecho o bien redondo, y hacen así más mal que bien, pues suprimen, con los brotos, muchísimas futras flores o frutos. En consecuencia, antes de poner la podadora sobre un árbol o un arbusto, cualquiera que sea, comenzad por aprender a conocerlo, sabed qué es lo que queréis hacer y qué es lo que podéis esperar de la poda. La podadera es un arma terrible que, al igual que la lengua, puede hacer tanto mal como bien. Y por lo mismo, se debía de grabar sobre su hoja esta sabia divisa: ¡"Tened cuidado"!

Cuál es el momento de podar

Ante todo, la poda en seco es invernal; debe efectuarse entre mayo y fines de septiembre, salvo para algunas clases como el peral, que pueden ser podadas sin inconvenientes hasta su florecimiento, y las clases de maderas sensibles, que no cortan, sino cuando ya no son de temer las heladas serias, e igualmente, hasta octubre si se quiere retardar el florecimiento; es el caso de los rosales.

Por el contrario, la viña debe de ser podada antes de que entre en vegetación, sino, las ramas cortadas, dejan correr mucha savia, lo que las debilita. Los sarmientos del año que tengan médula gruesa, se les talla hacia el medio del entrenudo para evitar que el ojo superior aborte por secamiento.

La poda invernal apresura el florecimiento, la talla tardía lo retarda. Esta última permite también preservar ciertas clases, tales como los rosales, de las últimas heladas; la savia dirigiéndose hacia la parte superior de las ramas, deja los brotos inferiores en estado latente.

Hay por último, árboles y arbustos a los que no se podan en absoluto, o, por lo menos, a los que no se les suprime más que las ramas susceptibles de impedir a la simetría de su forma.

Es en particular, el caso de la mayor parte de las coníferas, pinos y abetos. El tejo, es por el contrario, uno de los árboles que soporta mejor la poda y la tonsura y que se presta más fácilmente a las formas que se quiera darles.

Es el caso también de arbustos de hojas persistentes, especialmente de los rododendros, pues ellos vuelven a brotar fácilmente cuando son podados, pero no hay tampoco que hacerlo antes del florecimient.

Un gran número de árboles y de arbustos de adorno, — en efecto, todos aquellos que florecen a principios de la primavera y cuyos botones de flores se han formado sobre los brotos del año precedente, — no deben de ser podados en invierno, sino solamente después de su florecimiento.

Es el caso de las lilas membrillos del Japón, grosellos sanguíneos, de diversos citisos de los ciruelos y cezos de ornamento y aun mismo de cientos rosales, tasales, tales como los rosales amarillos y los Banks.

Poda larga y poda corta

Y ahora, ¿hay qué podar largo o corto? Eso depende de la naturaleza de la planta encarada y de lo que se quiera obtener. En principio, la poda larga provee de muchísimas flores, pero pequeñas y a menudo sin valor en el mercado.

Cuando plante contra la pared, no ate las plantas en seguida

La poda corta, por el contrario, no da más que pocas flores, pero grandes y de largos tallos; es el caso, en particular, de los rosales; entre ciertas clases, tales como los añiles, ciertas Buddleia y Desmodium, que se certan, cada año al ras del suelo, para obtener brotos más vigorosos y flores más grandes y más decorativas.

Postres Hechos con Miel

Pastel a la miel

Leche	500 gramos
Azúcar	100 "
Miel	120 "
Almend. partl. .	100 "
Huevos	2 huevos

Harina, una cucharada.

Se disuelve el azúcar en la leche perfumada con vainilla. Se agrega la miel, se hace hervir y se espuma. Cuando el líquido está tibio, se retira la vainilla, se agregan los dos huevos batidos, las almendras partidas y un poco de harina, revolviendo la mezcla continuamente hasta que la pasta esté suficientemente espesa. Se le da la forma que se desea y se hace cocer al horno

Durazno a la miel

Se preparan cortando la fruta en dos partes, y rellenando con miel el hueco que deja el carozo.

Torta de fruta a la miel

Pasas de Corinto . . .	1.000 gm.
Harina	250 "
Miel	120 "
Manteca	80 "
Vainilla al gusto	
Cremor tártaro . . .	5 "
Soda	2 "
Clavos	2 "
Canela	2 "
Nuez moscada, una poquita.	
Huevos	cuatro
Leche	1/5 litro

Todo esto debe ser bien amasado y cocido al horno. Esta torta se conserva bien durante dos meses.

PASTEL DE MIEL A LA FRANCESA

Azúcar	150 gramos
Miel	350 "
Harina	500 "
Carb. amoníaco .	2 "
Leche	1/8 litro

Se calienta en una cacerola el azúcar y la leche. Una vez que el azúcar esté derretido, mézclese la miel y cocínese todo. Agréguese luego la harina y el carbonato de amoníaco para así formar una pasta. Hecho esto se extiende sobre una plancha de hierro batido cubierta previamente con harina.

Se le da la forma de una gran torta y se le cocina durante una hora.

Para quitar manchas de la ropa

Varias aplicaciones de alcohol quitarán las manchas de grasa de cualquier ropa blanca.

Las manchas de barro en la ropa blanca se quitan frotándola con papa cruda.

Manchas de sangre, sumérjase la tela en bencina y frótese bien.

Artículos de cefir blanco, se limpian con cloruro de magnesia; una vez limpios frótese bien y cuélguese al aire libre.

El hollín se quita mojando la tela con bencina y lavándola con jabón bueno y agua caliente.

Moho o manchas producidas por la humedad, se quitan frotándolas con tomates verdes y sal, dejándolas luego expuestas a los rayos del sol.

Cuando la tela de casimir ha perdido el color, puede éste ser devuelto humedeciéndola con agua con amoníaco bien fuerte. Si se mezcla el amoníaco con alcohol en cantidades iguales, todavía se obtendrá mejor resultado.

Si se coloca un pedazo de alcanfor en un cajón donde se guardan ropas con artículos de metal, se evitará que se oxiden.

Trajes que estén manchados y que su color ha sido destruído por ácidos puede devolvérseles su primitivo color con aplicaciones de amoníaco y luego cloroformo.

Los trajes después de usarlos deben cepillarse antes de guardarlos. Es el polvo en la ropa lo que hace que ésta pierda su color primitivo y se vuelva color tostado.

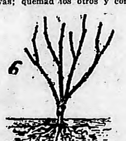
Cualquier pieza de tela delicada que se lave con bencina, si se añade sal, nunca hay peligro de dejar manchas alrededor de la parte lavada.

Manchas de vino en ropas de hilo, pueden quitarse con facilidad, ampliamente sumergiéndolas por unos minutos en leche hirviendo. Esto debe hacerse antes de lavar la ropa, de lo contrario no dará buen resultado.

Si las manchas de hierro se cubren con cremor tártaro y sal ligeramente mojada, y se ponen al sol, desaparecerán.

La mosca de los espárragos

Causa, por su larva, serios destrozos. Mientras esperamos que un procedimiento permita detener este parásito por agentes insecticidas, emplead las medidas siguientes: durante el período vegetativo del espárrago, arrancad por degollamiento y destruid los turiones atacados. Cortad y quemad los tallos muertos antes de mayo; en mayo, sólo dejaréis un solo tallo, el menos atacado por las larvas; quemad los otros y con-



Las raíces no deben enterrarse mucho, ni quedar descubiertas

siderad el 20 de septiembre como fecha límite más allá de la cual no deben de quedar tallos a destruir por el fuego; destruid los pies de los espárragos sobre los taludes de las vías y en las esparraguerías abandonadas.



El hoyo debe ser de tierra negra con abono

SE APROXIMA LA EPOCA DE VERIFICAR EL TRATAMIENTO DE SUS FRUTALES

Las plantas, si se dejan sin podar, pierden sus principales condiciones de producción, terminando por perderse completamente

Se obtienen óptimos resultados

Se acerca el tiempo útil de hacer el tratamiento invernal a las plantas frutales, procurando preservarlas de las probables infecciones de los parásitos vegetales y animales en el curso de la vegetación: creemos, pues, conveniente recordar a los fruticultores cuál norma deben seguir para tener sus plantas en las mejores condiciones higiénicas. Los cultivadores diligentes ya se estarán seguramente preparando para empezar en el próximo junio la desinfección de los troncos y de las ramas de los árboles frutales para empezar debidamente el tratamiento invernal.

Es necesario recordar que este tratamiento debe ser seguido sobre todas las plantas de fruto, esto es, no sólo sobre los durazneros para preservarlos enroscamiento de las hojas y de la gomosidad, sino también sobre el cerezo frecuentemente invadido de las perforaciones del follaje y de las picaduras de los frutos, sobre el almendro, sobre el ciruelo, sobre damazcos, el peral y el manzano.

El peral y el manzano están fuertemente sujetos — especialmente algunas variedades — a las picaduras producidas por el "Fusicladiumpirinun" y por "F. den-



El hoyo debe ser amplio, para extender bien las raíces

driticum", hongos que se desarrollan sobre la corteza de las ramas; para evitar, pues los daños causados por este parásito, es absolutamente indispensable efectuar un buen tratamiento invernal

Corte las ramas secas

Ante todo se debe proceder al corte de las ramas secas, enfermas, deterioradas, no olvidándose de cortar aquellas peras o manzanas que hen permanecido secas o momificadas sobre la planta, y que son atacadas por la "Monilia fructigena": todos estos residuos han de acumularse y quemarse, en seguida se efectúa la podadura normal e inmediatamente se aplica un buen tratamiento

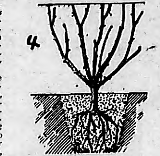
El tratamiento será hecho no sólo en las ramas, sino también en el tronco: si éstos estuviesen invadidos de líquenes o de muzgos, serán rasqueteados y bien lavados mediante un paño grueso bañado de solución concentrada de sulfato de hierro acidulado con ácido sulfúrico. Paar hacer más eficaz el lodo "Bordalais" es conveniente añadirle 200 gramos de cloruro de amoníaco para cada hectólitro de solución.

Tratamiento curativo

Las plantas tratadas deben resaltar a distancia como cubiertas de una bella coloración azul que destruye el gérmen de los parásitos anidados en la corteza e impedirá la infección desde el exterior.

Optimos resultados se obtienen, sin embargo, con la desinfección a base de azufre sobre los troncos. No hay que olvidarse de azadonar al pie de las plantas esparciendo también un poco de yeso y hasta enterrar antorchas de ricino, sustancias que además de ejercer una acción beneficiosa a la tierra, despliegan una actividad insecticida y desplazan y destruyen a las larvas de los parásitos que se cobijan al pie de las plantas.

Entonces, si viéseis sobre el tronco, por ejemplo, del manzano, las perforaciones de las gale-



Este hoyo es demasiado angosto y las plantas sufren

rías producidas por las larvas de los insectos, conviene con una punta de acero aguzada, introducir adentro tratando de matar al insecto invernante, y obstruyen plantas de manzanas y perales de la deposición de los huevos de ciertos xilógrafos, es buena práctica blanquear el tronco hasta la ramificación de las gruesas ramas, con una mezcla de cal gruesa mezclada con un poco de carbonil, cuyo olor ingrato para los insectos los aleja.

Donde el fruticultor siga con cuidado esta práctica, habrá ya vencido por lo menos en la mitad de la batalla que deberá librar contra la cohorte de parásitos que intentarán frustrar sus fatigas desvastando las plantas.

EL CUIDADO DE LOS DIENTES

Todo el mundo sabe lo que es un cepillo y un dentífrico el modo de usarlo y que los dientes se deben lavar por lo menos una vez al día; en cambio, pocos conocen la estructura de los dientes y los cuidados para su debida conservación.

Los dientes se componen de tres elementos principales: la raíz, el tejido óseo y el esmalte. El esmalte es la coraza que debemos conservar intacta para evitar los males que ocurren en el tejido óseo y en la raíz. Cuando el esmalte se gasta, se quiebra o se altera, los dientes quedan indefensos, dejándolos librados a la penetración del aire, de los alimentos y de la saliva; y estas materias producen la carie, principio de destrucción de los dientes.

Por tanto, para conservar el esmalte debe tenerse presente:

1o. — No romper nueces o forzar la dentadura con cuerpos duros.

2o. — No cortar el hilo con los dientes.

3o. — No beber o comer demasiado caliente o demasiado frío.

4o. — No alternar rápidamente entre alimentos fríos y calientes.

5o. — No dejar que los residuos de las comidas queden en los intersticios de los dientes. Estos residuos se vuelven ácidos y alteran rápidamente el esmalte.

6o. — No introducir palillos que poco a poco fuerzan la dentadura; la acción mecánica de un buen cepillo debidamente empleado, es lo mejor.

UNA PLANTA DE VEGETACION ESPONTANEA DE GRAN UTILIDAD

Crece en muchos puntos de Santa Fe, Entre Ríos y Corrientes, a orillas del Río Paraná, donde forma un césped muy tupido

Los cerdos comen bien las raices

TODO el mundo conoce esta pequeña planta que forma tapices en los montes, en los bordes de los ríos, a lo largo de los senderos y en todo los lugares húmedos y sombríos y que se llama Celidonia.

Desde julio, en los primeros soles, ellas extiende sus flores aisladas, bastante grandes, de un hermoso amarillo oro, reluciendo como barnizadas y recordando la de los botones de oro o ranúnculos.

La celidonia común en toda Europa, y conocida bajo los más variados nombres, es una ranunculácea vivaz, que alcanza a lo más 20 centímetros de altura. Sus hojas en corazón, acanaladas, son carnudas y relucientes, de un verde claro, a veces salpicado de negro en su faz superior. Los tallos, poco desarrollados, están acostados la mayor parte, y si se desentierra la planta, operación de las más fáciles, se ve que, desde el tronco muy corto, parte numerosas raíces, de las cuales la mayor parte están hinchadas en pequeños tubérculos, que buscan el aspecto de un higo alargado.



Planta de celidonia con todas sus partes

Las flores se abren de agosto hasta fines de octubre, en la cima de un largo pedúnculo; el cáliz es de tres sépalos; la corola está formada de seis a nueve pétalos no soldados; los estambres son numerosos y el pistilo comprende numerosos pequeños carpelos.

La extrema abundancia de la celidonia se explica por la variedad de sus procedimientos de multiplicación. Además de sus granos, que no maduran siempre, llevan en la axila de ciertas hojas, bulbillos, cada uno de los cuales está munido de una raíz adventicia; cuando la planta comienza a secarse, cuando es combatido por lo más violentos de los vientos de invierno, esos bulbillos caen sobre el suelo como verdaderos granos y germinan; se les designa a veces bajo el nombre de cebada del cielo trigo de la lluvia. Por último, cada uno de los tubérculos radicales que están en la cima de un botón son capaces de desarrollarse en una nueva planta.

Planta comestible

Los cerdos son ávidos de esos tubérculos y las cabras pacen sus hojas; las abejas van a hacer su melaza sobre sus flores, pero bien pocas personas se cuidan de esta humilde planta y, sin embargo, su extrema abundancia, por una parte, sus propiedades alimenticias y medicinales por otra, la vuelven interesante.

Si recogéis las hojas tiernas de le celedonia, las hacéis cocer tirando esa primera agua del cocimiento, en la cual se ha disuelto un principio de acre y, después, las preparais del mismo modo que las espinacas, veréis si no hay razón para considerarla como un excelente comestible. Su sabor es todavía más agradable cuando están ahiladas bajo una capa de hojas muertas; son entonces lo bastante blancas y tiernas para ser comidas en ensalada. Los leñadores y los aserradoles en los bosques utilizan así las que han estado recubiertas de aserrín.

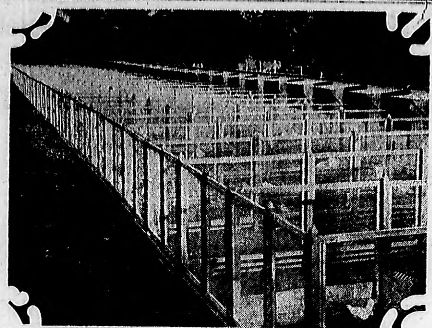
Se puede también señalar que los botones florales se sumergen en vinagre y sirven de alcaparras, y que los tubérculos, venenosos cuando son jóvenes (y que serían, en consecuencia, peligrosas de mezclar a las hojas) se convierten después de la floración, ricos en almidón y comestibles.

Planta medicinal

Como planta medicinal, la celidonia ha tenido desde largo tiempo una gran reputación. Se admitía, en efecto, hasta fines del siglo XVIII que la forma y las particularidades de estructura de los órganos de una planta, eran signos de sus propiedades terapéuticas. El grano de cafe, por ejemplo, que recuerda con su endidura del centro, la forma de los hemisferios cerebrales, debía de obrar sobre el sistema nervioso; lo mismo los tubérculos de la celidonia, evocando el aspecto de los tumores homorroidales, debía de curar las hemorroides.

En efecto, el tratamiento de esta enfermedad ha sido, durante siglos, el principal uso de la celidonia. Se empleaban las raíces en infusión o en decoción; se la mezclaba con los residuos del vino y con eso se bañaban las pares enfermas o se la mezclaba con manteca fresca para preparar así un ungüento. En el pueblo se tenía aún mismo la convicción de que la hierba para las hemorroides era tan eficaz que bastaba llevar raíces de la planta en el bolsillo pará prevenir o curar esta enfermedad.

Nos falta competencia para establecer su valor terapéutico, pero hay algo cierto y es que se la emplea siempre, pues es muy pedida por las droguerías, que nunca reciben cantidades suficientes.



Para efectuar concurso de postura de gallinas se hace necesario disponer de locales especiales con nidos trampas especiales

SE CELEBRARA LA SEXTA EXPOSICION DE AVES Y CONEJOS

Continúa con mucho entusiasmo los preparativos para la Sexta Exposición de Fomento Avícola, que bajo el patrocinio de la Asociación Argentina de Criadores de Aves, Conejos y Abejas, tendrá lugar el día 7 de mayo, a las 15 horas, en el tattersall de los señores Alchourrón Ltda., calle Sarmiento 357.

A 1039 llegan la cantidad de animales inscriptos , estando representadas todas las razas de gallináceas que se cultivan en el país.

En la Sección Conejos se hallan igualmente representadas las razas de carne y de piel, desde el Gigante de Flandes hasta el Chinchilla y Azul de Beveren.

La sección de pavos y patos estará dignamente representada, pues entre los expositores figuran muchos criadores que hace tiempo vienen cultivando estos renglones.

Lista de expositores. — Alkaine y Bell, criadero El Omb ú; Criadero Chanteclais, de Manuel Alonso; San José, de Enrique José Arana Elizalde; La Tijuca, de N. Alvarez Casales; Mari-Uja, de Balbiani y Gaspar; La Magdalena, de arreto Hnos.; Mar Chiquita de Otto Bietenhader; Mary, de L. ilnbauer; La Paterna, de Alberto Carlos Brondi; Santa Marta, de Emilia Bustillo de Cané; La Catalina, de Alfredo E. Bunge; Bantams, de Burgin Hnos.; Cabaña Tuyú, de H. A. de Lelois y G. Udaondo; San Antonio, de Camerano y Costanza; Malincué de Héctor Cantilo; Villa Silvia, de Helena Casablanca; La Josefina II, de Alejandro Casares; Iniciación, de Víctor A. Chiesa; Inglés, de Clutterbuck y Maclagan; 52, de Andrés Copello; San Manuel, de Cecilio Durán; Erœms, de E. Louis Eroms; El Inca, de Enrique Fogioli; La Chicharra, de Isabel eFrnández Madero; El Porvenir, de Antonio eFrnández; Los Ombúes, de Fernández Acevedo Hnos.; San José, de José Fino; San Martín, de John Francken; Picaflor, de Lorenzo C. Gaddi; La Esperanza, de Adolfo Gallino Hardoy; La Clara, de Alejandro Gil; Las Ñatas, de Jiménez y Rossi; Santa Lucía, de Alfredo J. Giribone; Arroyo Dulce, de Juana González de Devoto; 4 de Octubre, de Jorge E. F. Gorst; La María, de G. Scott y V. Koch; Imperial, de Prudencio Hernández; Las Hermanas, de Leonardo Herrera Vegas; Inglés, de Fred Hogdson; Huerfanitos, de Don Bosco; Los Ingleses, de P. A. Lambe; La Esther, de Pedro Lamas; La Liebre, de J. M. Llanos y Rodolfo A. Lomazzi; La Susana, de Julio A. López; Los Rosales, de Juan Maggi; El Pampero, de Florencio Maggioni; San Gabriel, de G. Martínez; Chapadmalal, de M. A. Martínez de Hoz; Los Bearneses, de Carlos Más; La Chelita de E. A. Massuchelli; El Palenque, de R. M. Mosoteguy; Callejón, de Antonio Muñiz Barreto; Los 33, de R. Nardo; La Angelita, de Apolinario Núñez;, La Josefina de P. T. Pages; Los Conejos, de Pedro P. Pagliere; Las Ponedoras, de Leopoldo Paioni; Estrella, de P. R. Peila; La Taba, de Simón Pereira Iraola; Mercedes, de Angel Pérez; El Parque, de Rafael Pérez; Loma Verde, de José P. Podestá; La Josefina, de C. Previtera; Las Violetas, de C. Primi; El Rinconcito, de R. I. Purves; Ivanhoe, de O'Farre

El nido trampa

LOS concursos de postura de gallinas deben realizarse con nidos trampa, los cuales aseguran la determinación completa de la postura individual de cada pieza del concurso. Este es el medio más seguro de seleccionar ponedoras destinadas a la reproducción. El nido trampa cifra su conclusión en "huevos puestos" y no en huevos que "puede poner o pondría", y se dice esto porque se insiste mucho en que el reconocimiento de una buena ponedora se aprecia en el momento de la muda. "Polla que muda tarde, buena ponedora", y viceversa. Esto después de todo es adivinar, lo otro es contralorear.

ASOCIACION ARGENTINA CRIADORES DE SHORTHORN

La exposición de toros, vacas y vaquillonas Shorthorn de pedigree criados a campo, que organiza actualmente la Asociación Argentina Criadores de Shorthorn, será inaugurada en Olivos, de acuerdo a la disposición del respectivo reglamento, el lunes 10 de septiembre del corriente año en el local de los señores Adolfo Bullrich y Cía.

Cincuenta y una cabañas, de las más importantes que en el país explotan la raza Shorthorn, han comunicado a la asociación patrocinadora del certamen la nómina de los animales que crían exclusivamente a campo y sueltos para llevarlos a la exposición.

La primera revisación del tatuaje de los animales para comprobar que son los mismos que se crían a la intemperie, según la disposición reglamentaria, ha sido efectuada por las personas designadas al efecto, y una segunda revisación acaba de ser dispuesta por el presidente de la institución señor Bartolomé L. Ginocchio, por cuanto desea la institución dar a los compradores de los productos expuestos plena seguridad de que son animales criados rústicamente al aire libre, con el propósito de que los toros, sin ninguna preparación, puedan ser utilizados de inmediato en los rodeos generales, para mejorar las haciendas y producir económicamente novillos de calidad, precoces y de fácil engorde.

La asociación mencionado prepara también una exposición de novillos, alimentados igualmente a campo, a celebrarse en las instalaciones de los señores Pedro y Antonio Lanusse en los Mataderos de Liniers, el 10 de noviembre del presente año.



El conejo se cría fácilmente y produce grandes utilidades

El Granjero Prolijo Puede Obtener Manteca de Calidad Insuperable

Atendiendo en primer lugar a que se practique un ordeñe en buenas condiciones higiénicas y ordeñando vacas sanas

Debe emplear aparatos de utilidad práctica

La leche debe manipularse a temperatura propicia, para que resulte un producto aceptable y sano para la alimentación



La instalación de un buen tinglado facilitan los trabajos de su tambo

COMO DEBE ACONDICIONAR LA MANTECA

TODO granjero puede hacer manteca, pero muy a menudo ignora o desmuida las precauciones meticulosas que reclama el producto más delicado entre todos los que salen de la granja. Aseguraos ante todo una buena fabricación con algunas precauciones indispensables. Dad a las lecheras un alojamiento ampliamente aireado, aunque cálido en invierno; mantened el establo en la mayor limpieza, no dejéis jamás vuestros animales sucios de excremento y dadles siempre una cama limpia y amundante.

El ordeñe

Enjugad inmediatamente el orín que ha corrido antes de cada ordeñe; lavad los pezones con agua tibia limpia y no como lo hacen algunos a menudo con la leche que hacen correr en la mano; a continuación del lavado, secad completamente, sobre todo en los período de *tiempo frío.*

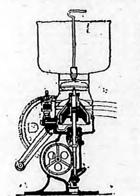
Durante el ordeñe, inmovilizad la cola de las vacas, atándola a las corvas por medio de una correa. Recibid las primeras gotas *de leche en un recipiente especial,* pues éstas contienen un gran núemro de fermentos dañosos a la calidad de la leche y, en consecuencia, a la manteca. Tomadas *estas precauciones,* evitad todo contacto de la leche con materias extrañas. Para esto, emplead para el ordeñe un balde especial involcable por su forma cónica y sobre el *cual ses obrepone un filtro* para leche, de doble fondo movible, el primero hecho de una fina tela metálica y el segundo constituído por una tela especial. El desmontaje completo de este filtro permite una limpieza rigurosa.

Los aparatos

Los aparatos indispensables para asegurar la fabricación de una manteca "sana y de buen gusto", son: una descremadora, recipientes graduados para hacer maun batidor, un juego de espátudurar la crema, una mantequera, las de formas diversas, que serviará para manipular, ya sea la crema o la manteca durante todas las operaciones sucesivas, un termómetro de grandes divisiones de Oo. a 30o. C.; papel sulfurizado para la envoltura de la manteca: elegidlo a éste con cuidado, pues hay algunos que comunican a la manteca un gusto a menudo desagradable.

El descremamiento

Las marcas de descremadoras, muy numerosas, son generalmente buenas, ya sean como una vasija de aletas movibles unidas o con recipiente desmontable en *dos partes y llevando un dispositivo* interior en espirales de una sola pieza. En lo que concierne a la marcha, ligerezas y disposición relativa a la crema, guiaos *por las instrucciones previstas* por el constructor.



Descremad inmediatamente después del ordeñe; la temperatura más favorable es 32o. a 33o. C., en invierno; bajadla en verano de algunos grados. Si la leche está por debajo de las temperaturas indicadas, recalentadla pero al baño María, controlando la temperatura con el termómetro. Con un número de vacas limitado, preparad una crema más bien espesa, cualquiera que sea la estación, para que ésta madure más lentamente. Manteniendo la crema a una temperatura de más o menos 13o. C., podréis así no batir sino una vez por semana. Si debéis, según las estaciones, recalentarla o refrescarla, efectuad exclusivamente la operación depositando los recipientes de la crema en cubetas conteniendo agua tibia o fría; renovadla según ella se eleve o se baje por encima o por debajo de 30o. C. Si durante el verano disponéis de un local a la temperatura deseada, cuidad que él no sea demasiado húmedo ni excesivamente aireado, a fin de evitar los mohos que se pueden formar sobre la crema. Para suprimir estas manipulaciones y obtener una temperatura constante de la crema, existe una cuba colectora y basada sobre el principio de las botellas termos; pero su precio elevado impide usarla corrientemente en las pequeñas y aun mismo en las explotaciones medianas, que no crían sina de cuatro a seis vacas.

Elegid los vasos o recipientes destinados a recibir la crema a la salida de la descremadora, de una contenido máximo de 9 a 10 litros; las manipulaciones son así más cómodas; el arreglo de la temperatura es *más fácil* o *más* regular. Tened nueve recipientes graduados, blancos en el interior y de forma absolutamente cilíndrica, que permiten sacar más fácilmente la crema con las espátulas. Podéis igualmente utilizar recipientes en aluminium del mismo tamaño y de la misma forma. Cubrir los recipientes que contengan la crema, pero ligeramente, sólo para abrigarla y defenderla del polvo y de los insectos. Mantened una temperatura de 14o. a 16o. C., en invierno, *y de 12o. C., en verano, en el local* donde la crema deba de madurar.

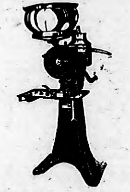
Limpiad la descremadora después de cada servicio; es un mal *procedimiento no lavarla más que* una vez por día, aun mismo cuando se tenga la precaución de hacerlo con agua caliente. Las piezas no pueden ser puestas en estado absoluto de limpieza sino volviéndolas independientes. Dos veces por semana, lavad igualmente la descremadora con agua caliente, en la que habréis hecho disolver una cucharadita de café de un buen desodorizante o desinfectante por cada cinco litros de agua. Haced lo mismo con todos los utensillos de la lechería aun mismo con la mantequera y la amasadora. Enjugad en seguida con agua clara los diferentes aparatos lavados; exponedlos al aire, con la abertura para abajo. Repasad con jabón mineral, por lo menos una vez por mes, las partes estañadas de la descremadora, la cubas de ordeñe, las medidas en hierro blanco.

La mantequera

La crema ha llegado a la madurez cuando adquiere la acidez necesaria para transformarse en una manteca perfumada, teniendo un gusto de avellana. No siendo el acidímetro de empleo práctico en las pequeñas granjas, reconoced este estado oliéndola. Deberéis de sentir un ligero picor en las fosas nasales.

La crema bien a punto es espesa en el momento de ponerla en la mantequera después de algunas vueltas, los "granos" se forman y el desuero empieza; las moléculas de manteca se aglomera entre ellas para convertirse en una masa compacta. La duración necesaria a esta operación no debe de exceder de tres cuartos de hora, ni durar menos de una media hora.

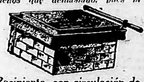
Terminada la operación, retirad la leche de manteca de la batidora. Proceder en seguida al lavaje de la manteca en la misma mantequera y continuadla hasta que el agua del lavaje corra perfectamente clara. Este trabajo demanda algunas precauciones; la primera agua de lavaje debe de ser poco abundante y su temperatura sensiblemente la misma que la de la manteca. Para las operaciones sucesivas, utilizad agua de más en más fresca, aun mismo fría en verano, si es posible. Cambiad el agua tres o cuatro veces, pero no empleéis demasiado a la vez para no "ahogar" la manteca.



Desnatadora Alfa Laval, la mejor *entre sus similares*

El amasamiento

El amasador es un aparato tan indispensable como la mantequera; su rol es el de desembarazar completamente la manteca del agua que le habéis hecho absorber por los lavajes sucesivos. Trabajada con la amasadora, la manteca se convierte en más homogenea y gana en conservación. Efectuad el amasamiento lentamente y a una temperatura más bien fresca, en verano de 13o. a 14o. C. y en invierno del 16o. a 18o. C. El número de veces que la *manteca debe de pasar bajo* la rueda acalanada del amasador no puede ser determinado sino por su naturaleza, que varía según las estaciones, pero vale más amasar *menos que demasiado,* pues la manteca se convierte entonces en aceitosa. Cinco pasajes bajo la rueda acanalada son suficientes para una manteca bien lavada. *No amaseis jamás una cantidad* de manteca superior a la indicada para la capacidad del aparato empleado.



Recipiente, con circulación de agua fría para el descremado de la leche

Acondicionamiento de la manteca

No somos partidarios del moldeado de la manteca: necesita operaciones manuales más o menos limpias. Los panes de manteca rectangulares, fuertemente trabajados con espátulas, son bastante presentables y nada os impide decorarlos con una espátula "adhoc". Para serviros fácilmente de los utensillos en madera, dejadlo remojar algunas horas en agua tibia salada; así la manteca no se adhiere. Envolved cada pan en un papel sulfurizado, aumentaréis así la conservación de la manteca e *impediréis* a vuestros clientes satisfacer el deseo que tienen a veces de probarla anticipadamente con la uña. Podréis estampara vuestra marca en la manteca así tratada sin tener jamás que temer a los reproches.

Tened en cuenta esta breve exposición, que la calidad de la *manteca que fabriquéis* dependerá de la calidad de los aparatos empleados, pero también del brazo que los dirige y de la cabeza que sabe comprenderlos. Podréis casi siempre remediar de este modo la ausencia de una instalación completa de una lechería demasiado costosa actualmente, por una pequeña granja de cuatro a seis vacas, sobre todo en las regiones donde los animales trabajan, lo que vuelve la producción láctea menos abundante.

Curad el muermo de los caballos

El muermo ataca a los potrillos en todas las estaciones. Los sujetos atacados pueden llevar por largo tiempo los gérmenes, pero la enfermedad no se declara sino con los primeros fríos húmedos que disminuyen la resistencia del organismo. El muermo es muy contagioso; aislad a los enfermos e impedidles beber en el abrevadero común. Poned al caballo en una caballeriza aereada sin corrientes de aire, y a una temperatura mediana; cubridlo también lo más posible; dejadlo en reposo absoluto durante los primeros días. Si tiene catarro nasal dadle fumigaciones calientes con un poco de ácido fénico. Si la garganta se hincha, hacedle frecuentemente gargarismos con agua adicionada de miel, en la que verteréis algunas gotas de vinagre o de ácido fénico. Alimentad al enfermo con *zanahorias cocidas* o crudas si el caballo puede tragar, forrajes tiernos y un poco de sal de cocina. Envolvedle la garganta esperando al veterinario, son éstos los cuidados *y el regimen para empezar.* A menudo, una vez la crisis pasada, se forman protuberancias en los lugares de abcesos punccionados; hacedle fricciones con una mezcla *por partes iguales de* ungüento vegigatorio y pomada mercurial doble. Una sola fricción es suficiente. Contra la tos, mezcladle al afrecho mojado un paquete de dos gramos de *terpina, cuatro* gramos de emético y tres gramos de ioduro de potasio. Dadle un paquete todos los días durante ocho días. La inmunidad adquirida no es definitiva, la enfermedad puede recrudecer: evitad en estas condiciones de dejar los animales atacados en contacto con aquellos que han tenido ya esa enfermedad.

Desplumad bien vuestros gansos

EL plumón debe ser quitado cuando está maduro, cerca de la muda. Elegid además, un día cálido, sino no despluméis más que parcialmente en una primera sesión y continuadla algunos días después. No dejéis jamás a vuestro gansos ir al agua después del desplume, durante cierto tiempo. Efectuad el quite de las plumas en los gansitos a los tres meses y medio, después una segunda vez dos meses más tarde, si han nacido muy temprano en estación, y si, por consecuencia, no hace todavía frío. Los adultos serán desplumados en noviembre, diciembre y marzo, salvo aquellos que son cabecillas. Quitadles primero el plumón de la cobija, que es el menos hermoso; ponedlo aparte y terminad por el plumón debajo. Podréis desplumar completamente el vientre cuando haga calor. En todo caso, *no* quitéis nunca, el plumón de debajo del ala. Esta, no estando ya sostenida cuando se repliega, arrastraría por tierra, lo que podría ocasionar algunas veces hasta la desarticulación.

La mostaza de los campos

Destruid la mostaza de los campos de entre las remolachas por medio del ácido sulfúrico deluido. Las plantas sufren un poco al principio por la acción corrosiva del ácido, pero poco a poco vuelven a tener vigor. Estimulad éste por un aporte de nitrato de soda. La desecación de la mostaza silvestre permite, a continuación, la ejecución de los binajes.

Nunca confíe al suelo semilla sin ser clasificada previamente

Insectos que se Encu entran en la Huerta

Si se desea trabajar con inteligencia y provecho, y tener en la huerta un continuo stock de productos comestibles durante el verano, lo esencial es saber luchar contra las pestes y conocer los remedios que deben usarse para evitar y curar los males comunes

Daños que originan y medios de destrucción

CASI todos los insectos que destrozan las verduras como las plantas, se clasifican como roedores o chupadores y se agrupan en clases enteramente diferentes. El pulgón es el más común y el más fastidioso de estos insectos, pues ataca un sinnúmero de plantas. El pulgón se encuentra en las siguientes verduras, casi todos los años: repollo, coliflor, repollitos de Bruselas, nabos, rabanitos, repollos rizados, melón, sandía, papas, calabazas, habas, etc., y un sinnúmero de otras plantas silvestres y yuyos que se crían en o cerca de la huerta.

Algunos de estos pulgones, como por ejemplo, el de la arveja, pasan parte de la vida sobre las plantas de trébol o yuyos, de modo que, destruyendo a éstos, se ayuda a eliminar a esos molestos parásitos. El ciclo de vida, método de alimentación, aspecto de las plantas afectadas y otras particularidades, ayudan a conocer la manera de destruirlos más eficazmente.

Cómo se desarrollan

La mayoría de estos insectos sobreviven a los inviernos más crudos y es por eso que resulta difícil deshacerse de ellos si no se tienen el máximo de cuidado. Los pequeñas negros y relucientes huevos se encuentran debajo de la hoja de los repollos que quedan en la huerta al final del invierno. A principios de la primavera estos huevos eclosionan y los nuevos pulgones se comen los tiernos brotos que nacen del viejo repollo.

Son muy prolíficos

La nueva generación de estos huevos son hembras, sin alas, y alcanzan su madurez como a las dos semanas. Entonces empiezan a poner nuevamente y esa continua reproducción es tan rápida que durante una estación alcanzan a 20 las generaciones de pulgones nacidos. De tiempo en tiempo, cuando les disminuyen los alimentos, crían alas y vuelan a otras plantas, produciendo nuevas familias y coinuando así los destrozos. Las plantas de repollo a menudo se infestan en las semillas o en seguida del trasplante. Los pulgones se aglomeran a veces de tal manera que a menudo tapan casi toda la hoja. Estas se enroscan a veces, formando arrugas y su parte inferior se ve completamente cubierta de pulgones. Se aglomeran igualmente cuando los repollos comienzan a formar la cabeza. Las plantas muy infestadas dejan

Daños que originan

de crecer, mueren las hojas grandes y no se desarrolla la cabeza del repollo, llegando en algunos casos a secarse la planta completamente: sembrados enteros se pierden en esta forma. En tales casos, la tierra tiene una apariencia blancuzca, proveniente del pellejo que dejan los piojos. Al comenzar el otoño, se producen los verdaderos machos y hembras y éstas depositan sus huevos en la parte inferior de las hojas, donde aparecen las nuevas crías en la siguiente primavera. Las medidas para detener esta invasión



Chinche de campo que ataca los melones, zapallos y pepinos

de pulgones o piojos, son similares a todas las que se usan para destruir estos insectos de cuerpos blandos. Aunque se matan fácilmente aplicando una solución de nicotina en polvo, es difícil exterminarlos completamente, pues se saben esconder tan bien entre las hojas que es difícil llegar hasta ellos; además, sus cuerpos están cubiertos como con una pelusa encerada, blanca, de modo que el riego no llega a mojarlos y como se encuentran en grandes masas o colonias, se necesitan grandes cantidades de ese insecticida para alcanzar a los que están debajo de los otros.

Cómo destruirlos

Para hacer un trabajo eficiente, se debe de regar con nicotina en la proporción de dos cucharaditas del veneno en cuatro y medio litros de agua, o pulverizando las plantas con un polvo compuesto de 2 o|o de sulfato de nicotina y 98 o|o de yeso, cal apagada o algún otro polvo fino. Hay preparaciones que se venden en el comercio, que sirven igualmente para exterminar estas pestes. La primera aplicación deberá hacerse tan pronto como se vea a los pulgones invadir las plantas nuevas. Hay verduras, como la coliflor, el repollo y algunas otras que tienen un follaje compacto y resbaladizo y, por lo tanto, el agua se escurre fácilmente: para evitar esto, puede agregársele al agua un poco de jabón (más o menos una pulgada cúbica para cada 15 a 20 litros de agua) y esperar que éste se disuelva del todo.

Hay otra clase, muy destructo-

Otros enemigos

ra, que se instala sobre los zapallos, calabazas, melones y pepinos; es una chinche grande, color marrón amarillento. Hay que destruirlos de inmediato para evitar que los adultos causen muchos perjuicios, pues como esta chinche tiene una gruesa caparazón, es muy resistente al riego, en cuanto se escoja la cosecha se leben de quemar y limpiar todos los sitios a fin de destruirles los abrigos que se buscan para el invierno. Antes de que las plantas broten en la primavera, se pueden atrapar muchas de las chinches colocando tablas en la tierra, debajo de las plantas; las chinches se juntarán sobre éstas para pasar la noche, de modo que examinándolas todas las mañanas temprano, se pueden matar de este modo infinidad de esos insectos.

Orugas dañinas

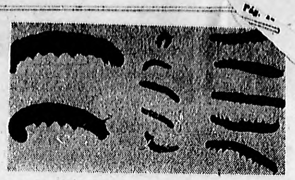
Todo agricultor que cultive repollos o coliflores habrá notado al principio de la primavera una mariposa blanca volando en un inseguro zig-zag y posándose en frecuentes intervalos sobre las plantas del jardín. Ellas en sí, hacen poco daño, pero son conductoras y madres de una oruga de color amarillo claro o verdoso, que se alimenta en las hojas a las que llena de agujeros, dejando a veces únicamente los nervios de la hoja; más tarde se entierra en el cogollo de la planta, causando su completa destrucción. Cuando se cultivan plantas en pequeña escala, la manera más fácil y económica de sacar estos bichos, es a mano. De cualquier manera se pueden también exterminar, regándolas o empolvándolas, tanto con arseniato de cobre como con arseniaco de calcio, cosas ambas que se pueden conseguir en cualquier droguería, mezclándolas luego en la misma proporción. Si se usan en forma de riego, el polvo deberá mezclarse con agua en la proporción de una onza del veneno en siete litros de agua. Si, en cambio, se desea utilizarlos en polvo, deberán mezclarse con cal apagada, yeso u otro material fino y seco, en la proporción de 10 partes de cal para una de veneno.

El escarabajo del pepino

Este escarabajo es pequeño, amarillo y con rayas negras, y es uno de los más serios enemigos del pepino, calabazas y melones. El mal más grande lo hacen a las plantas nuevas, pues a veces destruyen las flores comiendo los pistilos y causan daño a la fruta que está madurando, pues le perforan la cáscara. Muchas plantas mueren y otras quedan de tal modo dañadas que se crían penosamente. Estos escarabajos pasan también el invierno en la basura o en las viñas viejas, de modo que destruyendo esos lugares de refugio se puede matar gran parte de ellos. Este insecto no sólo trasmite las pestes a las plantas durante el verano, sino que la mantienen todo el invierno y afectan así las plantas nuevas en la primavera. Lo mejor para exterminarlos es un polvo hecho de una libra de arseniaco de calcio con cinco libras de cal apagada o yeso, cubriendo las nuevas plantas con esta mezcla.

Isoca de. tomate

La isoca del tomate o de las plantas del tabaco, es sumamente dañina, pues, además de éstas, también ataca a las berenjenas, papas y ajíes. Es muy pequeña pero sumamente golosa y puede pelar el tallo del tomate en uno o dos días. Las hay algunas que tienen hasta tres o cuatro pulgadas de largo y debido al color que armoniza totalmente con la planta, son difíciles de descubrir. Tiene una púa prominente al extremo del cuerpo, del cual deriva su nombre; esta púa es completamente inofensiva. En los pequeños jardines estos insectos se pueden destruir a mano, aunque el riego de arseniato de plomo los combate eficazmente.



A la derecha, isoca del repollo a la izquierda, isoca del tomate y al centro, isoca de mariposas nocturnas



Para cultivos extensivos se hace necesario utilibar máquina pulverizadora de gran poder

Parásitos naturales

Hay otros parásitos naturales que son enemigos de la ysoca y ayudan a destruirla; se ven a menudo sobre ellas grandes cantidades de huevitos blancos o cuerpos en forma de capullos, pegados al extremo del lomo. Muchos creen equivocadamente que son huevos del mismo gusano y los destruyen, pero, en realidad, son los huevitos de un parásito que le perforan el cuerpo a la ysoca destruyéndola en poco tiempo y yendo después al encuentro de otra nueva víctima. En consecuencia, cuando se vean a las isocas llevando estos huevitos sobre el cuerpo, no deberán destruirse, pues ellas se encargarán de hacer el trabajo que correspondería al pardinero.

Nsoca de la papa

No hay, sin duda, ningún agricultor ni chacarero que desconozca el gusano colorado de la papa, que es la peste más dañina de ese tan valioso tubérculo. Ponen unos huevos lisos, brillosos, color naranja, que depositan de punta en grupos bajo las hojas. Hay que destruirlos en cuanto se noten y sumergirlos dentro de tachos con kerosene, además de regar las plantas con arseniato de plomo o arseniato de cal, al igual que para la isoca del repollo.

Isocas nocturnas

Esta exposición sobre los insectos dañinos del jardín o la huerta no sería completa si dejásemos de hablar del gusano de la mariposa nocturna: son estos gusanos voladores los que devoran cualquier cosa y hacen estragos en las plantas nuevos y en los transplantes. Estos gusanos son lisos, casi desnudos, variando en tamaño de una a dos pulgadas cuando están crecidos y son de un color apagado y con pintas y rayas longitudinales. El nombre de "cortadora" les está bien aplicado, pues cortan las plantas a raíz de tierra o aun bajo de ella.

En cuanto se les distinga sobre una planta, será lo más sensato cortarla de raíz y destruirla.

Cuando tales plantas, como los tomates, repollos, coliflores, etc., se trasplantan, será conveniente protegerlas usando cartones o cilindros de lata enterrados en la tierra, a corta distancia.

Un método muy usado es el del sebo envenenado, que puede prepararse en la siguiente forma, y que se ha comprobado que es muy eficaz contra el gusano de la mariposa nocturna:

Afrecho	2 1|2 libras
Verde de París .	2 onzas
Melaza	1|2 litro
Agua	2 1|4 litros
Media naranja o limón.	

El afrecho seco y el verde de París se mezclan bien. El juge de naranja o limón se mezcla con el agua y los sobrantes, o sea, la pulpa y la cáscara se cortan finamente y se añaden al agua. La melaza se disuelve en el agua y con ella se rocían el veneno y el afrecho, manteniéndolo constantemente húmedo, pero sin llegar a dejarlo líquido.

La industria del lobo marino en las costas del sud

DESDE que don Francisco Bucareli fuera gobernador de Buenos Aires, por el año 1770, surgieron ideas de protección a los lobos marinos, considerados entoncescomo una sólida riqueza.

La inspiración de tan preclaro gobernante, no sólo tuvo el proentonces como una sólida riqueza sino también la de facilitar el comercio de las colonias españolas, y esto dió motivo a que se ordenase el desalojo de las flotas loberas inglesas de Puerto Egmont (Islas Malvinas).

Asimismo, no pudo evitarse el exterminio, ocurrido durante un centuria de terribles matanzas, a las que ha puesto término el Estado, reglamentando severamente la industria lobera y permitiendo una discreta faena bien fiscalizada. Se trata hoy de una industria fecunda, pero muy costosa. Todas sus fases son rudas, incidentales y sin rasgos poéticos. Se diría que la mirada seductora de Medusa dirige la asoladora matanza que, el hombre, en su perpetua lucha por la existencia, ha declarado a los seres inferiores.

El lobo marino es un ser misterioso y corpulento, que los sabios clasifican en el orden de los pinnípedos (pies - aletas), dentro de la clase de los mamíferos. Desde luego, se trata de un animal anfibio, que tiene en el mar su ambiente natural.

Muestran las ilustraciones de este artículo al "león marino", especie cuyos sexos se distinguen notablemente, siendo el macho más desarrollado que la hembra. Esta especie, la más común en el litoral marítimo de la República Argentina, presenta poca armonía morfológica. Generalmente se la encuentra congregada en sus habituales apostaderos. En la época de invierno la caza está autorizada y con permiso de excepción se autoriza también la matanza de machos, únicamente en un período corto del Verano.

Antes existía también una especie más valiosa, conocida con el nombre de "lobo de dos pelos", hoy casi totalmente exterminada, después de una bárbara y continuada explotación realizada principalmente en el primer cuarto del siglo XIX.

Tropas numerosas de lobos de un pelo, o sea de león marino, se encuentran actualmente en diversos puntos de las costas del Sud Reconcéntrase, particularmente, enPunta Norte, Punta Buenos Aires, Punta Ninfas e Isla Escondida, en el territorio del Chubut; en Playa del Fondo y Punta Pozos en el territorio de Santa Cruz. Otros apostaderos secundarios se encuentran igualmente en otros lugares del litoral meridional, como también en las tierras subantárticas.

REMEDIAD LOS INCONVENIENTES PROPIOS DE LA CERA ESTAMPADA

En qué medida el empleo de ceras armadas, como base, o la de los panales artificiales, responden a las necesidades actuales de la apicultura moderna, intensiva y pastoral

IMPORTANCIA DE LOS PANALES ARTIFICIALES

LA cera estampada ha constituído, en apicultura un progreso considerable. Su invención se remonta a 1857. Fué el carpintero alemán I. Mehring, de Frankenthal, quien por primera vez esculpió sobre dos placas de madera la forma de las celdas naturales de las obreras. Su invención fué aprovechada, y después perfeccionada por Schober, Peter Jacob, A. L. Root, y por otros también. Gracias a sus búsquedas, la fabricación de la cera estampada se ha convertido en una industria próspera en Francia y sobre todo en América del Norte, donde la venta se cuenta cada año por centenares de millares de kilos.

Cera estampada

La cera estampada en cera pura de abejas es un producto casi perfecto. Las obreras encuentran en ella los fundamentos de sus construcciones futuras, y su trabajo es así considerablemente simplificado y activado. Desgraciadamente, si bien la cera estampada presenta múltiples candades, adolece también de algunos defectos. El menor, fuera de su precio elevado, es su fragilidad relativa. Con ella, los transportes pastorales, durante la estación cálida, son muy delicados; los sacudimientos del vehículo, el calor acumulado en las colmenas, producen a veces un verdadero desastre, y los apicultores no pueden contar las colonias ahogadas bajo la avalancha de los panales quebrados o volcados durante su transporte.

Es, pues, necesario aumentar la resistencia de la cera estampada para permitirle soportar el esfuerzo que le demandaréis, debido a la evolución de los métodos apícolas. La ingeniosidad de los buscadores ha tenido libre curso durante 30 años, pero sin éxito.

Las abejas, en efecto, no aceptan de buena gana lo que es contrario a su *instinto, y la dificultad* está en saber hacérselo aceptar.

De un modo general, por otra parte, las abejas no soportan que, en sus colmenas o en sus construcciones, introduzcáis materias que no tengan con la cera sino lejano parecido.

Es así que ellas rechazan el papel, la tela, la celulosa incorporada a la cera estampada. No aceptan tampoco las ceras artificiales a punto de fusión elevado.

Ceras armadas

Si el empleo de las ceras estampadas, armadas y los panales artificiales constituyen un serio mejoramiento, las unas y los otros presentan de todas maneras sus ventajas y sus inconvenientes.

Las ceras estampadas armadas datan de más de 25 años. Sucesivamente se ha ensayado de estampar en medio de la hoja de cera, papel, cartón, madera, tela, celulosa, papel secante y por último metal. La utilización de materiales desmenuzables, papel, cartón y tela, fué un fracaso completo. En plena melaza, las abejas construían sin muchas dificultades la hoja recubierta de cera, pero, en cuanto sobrevenía un período de frío o de escasez las obreras roían con frenesí la débil construcción interior y destruían así completamente los fundamentos de las colmenas. El remedio era, pues, peor que el mal. La madera fué abandonada en razón del espesor que hay que darle y de la facilidad con la cual se comba al calor húmedo de la colmena.



Cera estampada en fundaciones metálicas. La cera estampada tiene múltiples cualidades pero, su precio elevado y su fragilidad reducen las ventajas de su empleo. Las fundaciones metálicas no presentan estos inconvenientes y son perfectamente aceptadas por las abejas. 1. — Marco de colmena Dadant en cera estampada averiado en un transporte pastoral. 2. — Construcción empezada regularmente por las abejas sobre una base metálica. 3. — Cuadro de colmena Langstroth, construída sobre fondo metálico. 4. — El mismo tipo de cuadro, sobre fondo metálico, guarnecido de miel operculada

Las fundaciones metálicas solamente se aproximan a la solución del problema. El primer procedimiento austriaco, patentado en 1904, consiste en un tabique artificial, munido de los agujeros correspondientes a las celdas de las abejas y recubiertos de cera por sumersión o por untura con un pincel. Se necesitan prensas especiales para estampar las hojas, que es necesario en seguida encerar. Estas fundaciones tienen el inconveniente de unirse al fondo de los alvéolos, adonde las abejas deben ir a buscarla para amasarla y levantar las paredes de las celdas. Admitiendo que esas hojas sean aceptadas por las obreras, su precio de venta es prohibitivo en razón de las dificultades de fabricación.

No sucede lo mismo con las fundaciones metálicas "Atlas", recientemente patentadas. La hoja metálica utilizada es extremadamente delgada, y su espesor no sobrepasa de algunos céntimos de milímetro, lo que permite encerrarla con anticipación, y después estamparla por un procedimiento especial, obteniendo así las fundaciones un hermoso aspecto, perfectamente aceptado por las abejas. Los resultados constatados después de 2 años en una cuarentena de colmenas francesas son concluyentes. La gran dificultad a resolver era, en efecto, no tanto hacer aceptar estas fundaciones por las abejas, sino más bien de ver a la Reina poner sin temor y, por consecuencia, a las obreras criar las larvas. Este obstáculo se subsanó en razón de la débil masa de metal contenida en esas fundaciones, masa que es apenas de 1|7 del peso de la cera utilizada. En esas condiciones las abejas no hacen ninguna diferencia entre esas fundaciones y la cera estampada ordinaria, y se han obtenido así generaciones sucesivas de soberbias larvas, así como en las alzas cuadros de miel perfectamente construídos y operculados.

Cera armada "Dadant"

Otra solución del problema encontrado por Dadant, es muy apreciado en los Estados Unidos, y consiste en el empleo de una cera estampada, en la cual se ensartan hilos de acero aprovechando las sinuosidades de las celdas. El conjunto adquiere así una resistencia suficiente, de tal modo que esta cera estampada armada ha suplantado a la cera armada ordinaria.

La cera Root, de tres espesores, es una solución intermediaria que consiste en recubrir un tabique mediano, constituído por una mezcla cerosa a punto de fusión elevada, de dos capas laterales de cera pura. La capa mediana está constituída por una mezcla de cera de abejas y de cera de carnauba, cuyo punto de fusión es de 84o. más o menos. Se obtiene así un conjunto fundido por encima de 70o. Estas fundaciones son, según parece, muy bien aceptadas por las abejas, pero la fusión de los panales, da una cera impura, sin gran valor comercial.

Panales artificiales

Los panales artificiales, son verdaderos panales constituídos por la sobreposición de celdas o *de alvéolos en más o menos gran* número, empleando ya sea el metal, o por el contrario, una mezcla a punto de fusión elevada. Antiguamente el experimentador americano Weed, fabricó el primero de los verdaderos panales en cera de abeja, pero el procedimiento era tan delicado y el precio de venta tan elevado, que renunció a su ingenioso sistema. Los panales metálicos en aluminio, experimentados en Norte América durante la guerra, se presentan bajo la forma de láminas de 1|10 de milímetro de *espesor, cortados y estampados*, de tal manera que puestos los unos sobre los otros, en un cuadro, forman celdas de lados paralelos horizontales, mientras que en los panales naturales, los lados paralelos son verticales.

El fondo de las celdas (de 5|10 milímetros de espesor) no es de 3 facetas. El conjunto da dos facetas en aluminio y deja una pequeña abertura de cada lado; las abejas cierran esta abertura con cera. Todas las láminas están ligadas entre ellas por 6 o 7 hilos de alambre, pasando al fondo de las celdas por las aberturas dejadas libres por las superposiciones de las láminas. Los panales unidos son untados de una capa de cera que facilita su aceptación.

Por último, una ingeniosa realización del señor Antonio Bonalda, está constituída *por panales* artificiales enteramente en parafina mezclada con cera de carnauba (punto de fusión 72o.) de una gran resistencia y prácticamente infundibles. Estos panales, vaciados y sacados del molde con una regularidad perfecta por medio de un ingenioso aparato, llevan, para el tipo de alza Dadant, por ejemplo, 1863 celdas por lado, o sean 3726 para el total del panal Las celdas profundas de 14 milímetros están inclinadas a 10o. El espesor total es de 30 m|m. y el peso del panal vacío de 14 gramos.

Las abejas aceptan perfectamente estos panales, que no pueden ser utilizados por otra parte sino en las alzas, y adonde la Reina, en razón de la profundidad de las celdas, no puede poner. El precio relativamente alto es desgraciadamente un obstáculo para la generalización de su empleo. Tales son las soluciones aportadas hasta ahora al problema del aumento de la resistencia de la cera etsampada.



Cuadros guarnecidos de fundaciones metálicas. 1. — Cuadro de colmena "Automática" enteramente construído sobre fondo metálico "Atlas", constituído por una hoja metálica extremadamente delgada, anticipadamente encerada y estampada. 2. — El mismo cuadro mostrando el trabajo de las abejas, ya muy avanzado. 3 y 4. — Panales de colmenas construídos sobre fundación Atlas, mostrando la buena repartición de las larvas

COMO COCINAR LAS PERDICES

Se abrió la época de la caza, y damos varias recetas indicando la forma de preparar las perdices

Perdices a la Magazine Rural

Se derrite un poco de tocino y en éste se doran 4 o 6 perdices cortadas en dos pedazos. Una vez medio cocidas se sacan del tocino y en éste mismo se fríe una cebolla picada y un diente de ajo. Se vuelven a poner las perdices en esto, se les agrega sal, un poquito de especies y un vaso de vino de mesa, se tapan y se dejan occinar a fuego lento por una hora.

Se sirven solas o con puré.

Escabeche de perdices

Se doran seis perdices en aceite fino. Por otro lado, se fríe en un litro de aceite tres diente de ajo y pimienta— a gusto, se le añade un cucharón de caldo, orégano, laurel y perejil frito, se deja enfriar y después se cubren con este mojo las perdices. Se dejan un día para que se pasen bien y después se cierran los tarros, si son para guardar, cuidando que el mojo cubra bien todas las perdices.

Supreme de perdices

Se escogen las pechugas mejores de las perdices y se aplastan bien, añadiéndoles un poco de tocino picado, para poder darles una forma como de una costillita de *cordero, pues el tocino se adhiere* fácilmente a la carne del ave; una vez bien aplastadas se polvorean con sal y unas gotas de limón, luego se envuelven en huevo y pan rallado y se fríen como cualquier milanesa.

Perdices CRITICA

Se lavan bien después de peladas 4 ó 6 perdices. Se introduce media cebolla dentro de cada perdiz, *luego se polvorean con sal*, se untan con manteca y por último se cubren de harina.

Se ponen a asar 40 minutos en un horno fuerte, rociándolas tres veces con agua y manteca, mezcla que se tiene preparada en una tacita, en la siguiente proporción: 6 cucharadas de agua para 3 de manteca.

Se mandan las perdices a la mesa acompañadas de papas doradas y una salsa de pan.

Quien cuida la máquina desgranadora obtiene el maíz en buena forma

Preparad Reinas-Margaritas para Adornar Vuestro Jardín

Son plantas de gran floración

Esta soberbia planta otoñal sola o acoplada a otras plantas de la estación en los canteros fibrales de verano constituye una espléndida decoración para varias estaciones

LAS Reinas-Margaritas, de la la cual existen variedades asombrosas, con sus flores primaverales, otras en verano, y el mayor número en otoño, son plantas de floración bastante sostenida, aunque de duración limitada. Las especies enanas convienen para la guarnición de partes rocosas; utilizad las de tallo mediano en la decoración de los canteros en reemplazo de las especies que florecen en verano; por último, aquéllas de precios bastante elevado se acoplan, con los grandes girasoles y las dalias, en los anchos canteros.

Siembras limitadas

Es principalmente con el fin de obtener variedades que se siembran a las Reina-Margaritas. Recurrid también a las semillas si tenéis necesidad de muchas plantas, especialmente para flores cortadas; éstas no proveen ciertamente una conutinuidad de sujetos homogéneos, pero no tenéis por qué conservarlos; no reservéis entre ellos más que los que presentan cualiuades que multiplicaréis por medio de tallos o de estacas.

Sembrad los granos de la última recolección, pues ellos pierden bastante o muy pronto sus facultades germinatrices, o bajo simples, a fines de los mismos meses. A falta de ma.erial, sembrad los granos en plena tierra en una planta abonada a fin de septiembre o en los primeros días de octubre. El trasplante se hace bastante rápidamente en ocho días. En cuanto las plantitas tengan 3 ú 4 hojas, trasplantadlas bajo chassis o en plena tierra, en una plancha bien mullida y en la superficie de la cual mezclaréis estiércol molido y podrido; distanciadla de 10 a 12 centímetros en todo sentido.

En cuanto las jóvenes plantas se hayan desarrollado, replantadlas separándolas esta vez de 15 a 25 centímetros; empajad el suelo, y en seguida regadlas y tratadlas como a sujetos obtenidos por trasplante y por estacas. El florecimiento tendrá lugar de febrero a bril, según el grado de precocidad sobre las cuales los granos se hayan recogido, y generalmente al año siguiente para aquéllas de la primavera y de los comienzos del verano.

Seccionamiento y reproducción por estacas

El modo de multiplicación más corriente de las Reina-Margaritas es por división de matas o por granos; tiene lugar en el otoño, para las variedades de primavera y en los comienzos del verano; en primavera, de septiembre a octubre para las variedades, que marchitan sus flores de enero a mayo. Por otra parte no debéis tener ningún interés, tanto en las Reina-Margaritas como para la mayoría de las plantas vivaces, de conservar las viejas matas. Estas forman cepas extendiéndose, y los retoños anuales deben desarrollarse en un espacio más estrecho, entre una amalgama de raíces inútiles y en un medio más gastado. Si las conserváis demasiado largo tiempo en sitio, constataréis como una especie de degeneración a partir del tercer año en los suelos arenosos, del cuarto en los terrenos más fértiles; los brotos son entonces poco vigorosos y la floración insignificante, comparados a la de los sujetos de uno y dos años. Por consecuencia, aunque tengáis durante 3 años una floración continuada, con sujetos no retocados, obtendréis un mejor resultado con aquéllos del primero y del segundo año.

Seccionad con preferencia los brotos más vigorosos, más bien en el exterior que en el interior de la mta, sobre todo si ésta tiene más de tres años. Conservad sobre cada gajo de 3 a 5 buenos brotos para el cultivo en matas, solamente uno, el más fuerte, para el cultivo de tallo único. Efectuadud esta operación y la plantación de los gajos como hacéis para las otras plantas vivaces.

Si queréis obtener de una misma ma un gran número de sujetos, recurrid a la reproducción por estacas, cortad las estacas sucesivamente durante varios meses, a medida que los brotos se alarguen. Trasplantad esas estacas bajo chassis o bajo campanas; cuando tengan raíces, plantadlas afuera, en planchas distantes de 10 a 20 centímetros o directamente en los sitios que les destinéis.

Haced el trasplante por estacas, de diciembre a enero, para las especies otoñales, por ejemplo, y hacedlo más tardíamente, pues así serán más compactas las plantas; constituye esto un buen medio de obtener plantas relativamente pobladas. Los jóvenes sujetos obtenidos de reproducciones seccionales seccionando las matas, ofrecen también la ventaja muy apreciable de poder ser fácilmente levantadas en terrones y trasplantadas algunos días antes de su floración, sin que esto aminore el efecto de ésta última.

Plantad, reproducid en jóvenes matas destinadas a reemplazar tardíamente, a las plantas que han marchitado sus flores, en una plancha de tierra mullida, bien abonada, el abono mezclado en la parte superior. Esas jóvenes plantas se desarrollan vigorosamente en ese medio, emiten una gran cantidad de raicillas; se "levantan" (desplantan) tan fácilmente con un terrón que se sostiene perfectamente, sobre todo si tenéis cuidado de regarlas copiosamente la víspera de su cambio, y no sufren por una desplantación o una replantación tardía.



Matas homogéneas

La mayor parte de las variedades de las Reina-Margaritas se prestan a muchísimos modos de presentación y de cultivo, en matas normales, en matas bajas, en sujetos enanos, y en tallo.

Dejad desarrollarse libremente el sujeto obtenido de un gajo o de una estaca tuterándolo y cuidándolo, sin embargo, constituirá por sí mismo una mata tanto más elegante y homogénea si no conserváis más que de cuatro a ocho tallos como máximo, de fuerza regular; sucederá todo lo contrario si conserváis un mayor número de tallos que se estorban mutuamente; por este hecho esos tallos, son de fuerzas desiguales. Para constituir una mata de este género, plantad cuatro o cinco de otros a tres o cuatro centímetros los unos de los otros, o, preferentemente, sus tituídos con un gajo que posea ese mismo número de brotos. Un solo brote fuerte o un robusto gajo despuntado a 5 o 6 centímetros por encima del suelo desarrolla un mismo número de retoños, lo que da un resultado sensiblemente parecido.

Estaqueadlo en el transcurso del verano, lo que es frecuentemente necesario, regadlos si hace tiempo seco, y tendréis al fin de verano soberbios sujetos bajo la forma que conviene para adorno de los canteros. Si queréis formar matas bajas, fuera de las variedades enanas, constituid

Se debe dar una forma racional a las plantas

cada una de ellas con una reproducción por estaca, o simplemente con un gajo, que no se componga más que de un solo broto. Despuntadla cuando esté transplantada y se haya alargado de 10 a 12 centímetros por encima del suelo; conservad 5 o 6 tallos y despuntadlos otras tantas veces en el curo del verano, si es que las deseáis más bajas. Haced este último despuntamiento un mes a 6 semanas antes de la época de floración. Esta última tendrá lugar sin retardo, normalmente, con la sola diferencia que los sujetos serán más pobladas. Convienen sobre todo, así preparadas, para constituir cercos, ramos, y reemplazar a las especies cuya floración está marchita, etc. Con este fin, transplantadlas una o varias veces, especiándolas, la últinma, por lo menos un mes antes de la época de floración, para circunscribir sus raíces sobre un pequeño espacio y facilitar así su desplazamiento y eventualmente su postura en macetas, sin que sufran si están en brotos o cercanas a abrir sus flores.

Tratad del mismo modo a las variedades de Reinas-Margaritas enanas, empleadas para el mismo uso, pero no despuntéis los brotos. Si, en vez de preveer su desplazaminento o su postura en macetas, constituís enseguida un cerco para la estación, espaciadlas sobre éste de 12 a 15 centímetros.

Si deseáis todavía plantas más enanas, menos compactas, y más elegantes, de las variedades naturalmente enanas, a las cuales se les reprocha de ser demasiado compactas y largas de cabeza, es decir, sujetos que no sobrepasen de 40 centímetros, bien provistas, pero más finas en la cima que en la base, operad del modo siguiente: Cortad, hacia mediados de diciembre, las extremidades de los brotos de las variedades elegidas, preparad con una sec-

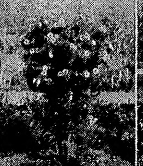
(Continúa en la página 16)





Planta de reina Margarita, de diversas variedades, aptas para macizos y borduras de jardín; las de varios colores



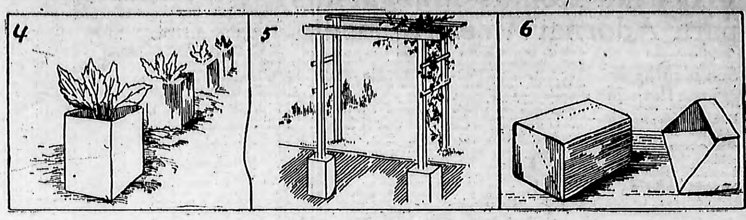




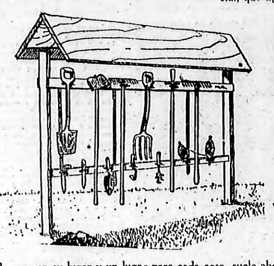
Otras variedades de reina Margarita, que embellecen los jardines de las estancias

Clasifique sus vacas, según la producción, no mantenga pensionistas

Con latas de kerosene vacías se pueden construír útiles muy prácticos



4. Latas que sirven como macetas. 5. Latas para conservar los parantes de la pérgola, hay que llenarlas de concreto. 6. Latas cortadas en forma especial, que agregándoles un cabo sirven de pala para basuras.



Cada cosa en su lugar y un lugar para cada cosa, suele ahorrar mucho tiempo y trabajo. El grabado ilustra un ingenioso estante para guardar las herramientas de labor a la vista y en forma ordenada

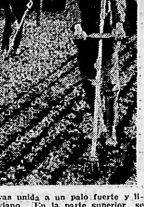
CARPIDOR DE HOMBRO

REALMENTE las carpidas a mano, en posición encorvada suelen cansar la espalda. El instrumento del grabado muestra la diferencia entre la posición con el azadón usual y la menos fatigosa que resulta pudiendo trabajar en forma erecta o parado.

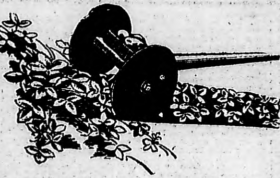
Con este instrumento la labor se hace hacia arriba en lugar de forzar hacia abajo en la tierra.

Cualquier agricultor ingenioso puede construirlo valiéndose de una horquilla de tres puntas cur-





vas unida a un palo fuerte y liviano. En la parte superior se agrega una hombrera de cuero que reposa sobre el hombro y en el medio un mango para enterrarlo con ambas manos. Se opera enterrando la horquilla con las manos y tirando con el hombro. Al poco tiempo el operador se habitúa a combinar los movimientos y puede hacer cuatro veces más trabajo y con menos fatiga que con el azadón común.



Para la fresa o frutilla. — Con dos discos viejos de arado se hace un carrito del ancho de las hileras bajo cultivo, que permite suprimir las guías sobrantes y dejar los surcos limpios y derechos

(Viene de la página 15)

ción neta por debajo de una hoja, dejándoles un largo de 6 a 8 centímetros, y suprimiendo las hojas de abajo cortándolas de la cima. Trasplantad esas reproducciones directamente bajo chassis, en una tierra mullida, o preferentemente en macetas de 8 centímetros de diámetro; humedecedlas frecuentemente y dadles sombra durante las horas más asoleadas del día. Si hacéis eso trabajo en macetas, llenad ante todo éstas de tierra mullida (mezcla por partes iguales de estiércol, de tierra de jardín y de tierra de brezos); depositadlas bajo chassis y trasplantadlas una por maceta. Regadlas en seguida suficientemente para que el espesor esté bien mojado, después cerrad los chassis recubriéndolos de una estera para evitar los rayos de sol.

Tenedlos al calor, es decir mantened los chassis cerrados, que tengan raíces, este modo de proceder favorece la emisión más rápida de las raíces, si se las riega diariamente. Después de 8 a 10 días, las raíces habrán aparecido. Aereadlas entonces más largamente y aumentad progresivamente la abertura de los chassis, dejándolos abiertos noche y día, después quitándolos completamente para que las plantas no se ahilen.

Cuando desarrillándose sus hojas se toquen, y que por otra parte sus raíces envuelvan el terrón, reeplantadlas en macetas de 12 centímetros de diámetro en una mezcla por partes iguales de tierra de jardín y de estiércol de cama.

Depositad entonces esas macetas en planchas, distanciándolas alrededor de 20 centímetros para que las plantas no se toquen. Regadlas como si se trátase de otras plantas, siguiendo cada quince días de un riego de agua ordinaria, y de otro de abono (el que se emplea más generalmente para los crisantemos). Entre tiempo, generalmente una decena de días antes de la postura en maceas, despuntad la extremidad de la joven planta para hacerla ramificar, pero no hagáis otro corte si juzgáis que se alarga demasiado, o que no está suficientemente ramificada para el empleo a que la destináis. Si las crecen vigorosamente, y os parecen demasiado estrechas en su maceta, cambiadlas una segunda vez, sustituyendo a éstas por otras de 2 a 4 centimetro o más dediámetro.

Los dientes de perros y gatos

Los perros, sobre todo los que viven en los departamentos tienen a menudo los dientes recubiertos de sarro; el depósito se hace tanto sobre los incisivos como sobre los molares, y es particularmente abundante en la base del diente en contacto con la encía. Entre los gatos, se observan las mismas alteraciones. Prevenid la formación del sarro por lavajes de la boca con agua boricada timolada, a 1 por 1.000; cuando la capa de sarro es espesa, quitadla con un instrumento cortante.



VIOLIN de tallos de maíz, (Figura 1). — Con un cuchillo afilado se levantan tres pequeñas láminas de corteza en un tallo de maíz, manteniéndoselas estiradas por ramitas que se cruzan por debajo haciendo puente en las extremidades. Se hace la misma operación en otro tallo que sirve de arco. Frotando ambos tallos se obtiene un sonido a violín. El sonido es más fuerte si el arco se pasa por resina en polvo.

Flautas de caña (Fig. 2). — Se corta un pedazo de caña tierna, de modo que las extremidades queden cerradas por los nudos. Se practica con mucho tiento un corte para la boca, dejando la merbrana vibratoria, o bien supliéndola con un papel de seda (A). En caso de estar cerrada por ambos extremos, se hace un agujero en el medio para graduar el sonido con los dedos (B). Tiene abierta una extremidad por donde sale y gradúa el sonido. La música se produce tarareando a través de la membrana o papel de seda.



La miel para los niños

ES un tónico sin igual en el diario y un excelente preventivo contra muchas enfermedades de la infancia.

En la lactancia artificial se aconseja mezclar la leche del biberón con una decocción farináceo-melosa, lo cual se obtiene haciendo hervir afrecho de trigo o de cebada triturada en agua durante algunos minutos; se deja reposar para que tome bien los principios nutritivos del trigo o de cebada, se cuela y se le agrega un poco de miel. Además de excelente alimento, esta mezcla constituye un gran calmante.

La miel es un azúcar natural que además de su valor nutritivo, tónico y refrescante, contiene ácido fórmico que contribuye a mantener los niños de corta edad en buen estado de salud.

Muchas criaturas están mal porque se alimentan con leche pura y suele cuajarse en grandes trozos al ingerirse, causando vómitos y otros trastornos en el pequeño organismo. En cambio, mezclando la leche con la decocción indicada ésta se cuaja en forma de granos muy pequeños y de fácil digestión, manteniendo el estómago y los intestinos en buen funcionamiento.

Muchas eminencias médicas emplean la miel en el recetario infantil; y se citan casos extremos de gastroenteritis curados con miel. Claro está que no es una panacea y que la presencia de un facultativo es siempre el mejor camino; pero en casos extremos y a falta de médico en lugares apartados, puede ensayarse el siguiente procedimiento contra esta enfermedad: ocho días de dieta absoluta, administrando solamente solución de agua y miel, al cabo de los cuales se empezará a dar leche de cabra a razón de una parte de leche en tres partes de agua hasta su completo restablecimiento.

(viene de la página 1a.)

la simple elaboración de un minúsculo plan de colonización parcial entregada a manos aventureras y expoliadoras. República, se puede resolver por

Se debeestudiar un plan coordinado

La colonización de nuestro país deberá ser, necesariamente, la consecuencia de una coordinación de medidas atinadas, juiciosas, derivadas del estudio de las condiciones características el suelo, en caa región, con la debida consideración de las condiciones étnicas que han de determinar el tipo de hombre que ha menester radicar, en mútuo beneficio, mediato e inmediato, de la nación y de poblador, que habrá de hallar, en la propia tutela del Estado la suma de garantías sin las cuales no es posible aspirar a poblar las extensas zonas de tierra que esperan la acción fecundante del trabajo. Por lo tanto, la obra de la colonización nacional, no podrá ser supeditada a la buena o mala voluntad de empresas capitalistas, nacionales o extranjeras. Deberá ser el mismo Estado el que asuma la tarea grandiosa de esa acción civilizadora, para que ella resulte realmente tal, devolviendo a la nación, en la proporción posible, los beneficos que de ella han de derivar.

No olvidemos, tampoco, que el problema de la supresión del latifundio, que tenemos casi a las puertas de nuestra inmensa capital, es otro de los problemas que guardan estrecha e inmediata relación con el de la colonización, y que es previo, necesariamente. Es menester proceder al fraccionamiento de la tierra, sea por la imposición legal, a sus actuales propietarios, sea por la expropiación por el Estado, con lo cual se evitaría, además, la defraudación permanente al fisco, que saben operar hábilmente los latifundistas, obteniendo ínfimas avaluaciones oficiales para sus propiedades, que, llevadas a la venta real, constituyen inmensas riquezas, sobre las cuales el Estado percibe irrisorias imposiciones.

Es demasiado vasto el problema de la colonización nacional, para poder ser considerado en un artículo periodístico; nos es menester, por lo tanto, exponer, así deshilvanadamente, nuestros puntos de vista, para llamar la atención de pueblo y gobernantes, para indicar que es llegado el momento de considerar esta fundamentalísima cuestión de civilización, de economía nacional y de progreso social.

Si quiere tener buena fruta cure con tiempo sus frutales